

# Atentado contra la planta de Radionoticias del Continente

La emisora que transmite desde Costa Rica en onda corta ha sido criticada por sectores empresariales locales y acusada por el gobierno militar de Argentina

(AP y AFP)

SAN JOSE, 1° de enero.— Un atentado contra la planta transmisora de la estación Radionoticias del Continente se produjo en la madrugada de hoy, según un comunicado entregado hoy a la prensa por la empresa radiodifusora.

El comunicado señala que a las 2:15 de esta madrugada "la planta de transmisión de Radionoticias del Continente, en Punta de Piedra de Guacía, a 50 kilómetros de San José, sufrió un atentado por parte de un grupo armado perfectamente organizado".

Agrega que "varios individuos dispararon sus armas de fuego contra el edificio en que se encuentra alojada la plan-

ta de transmisión, hiriendo de bala al operador de turno Gilberto Morales Rodríguez, quien se encontraba desarmado en el momento del atentado".

El informe indica también que Morales Rodríguez debió ser trasladado de urgencia a un hospital en San José, donde se le atendió de una herida en la pantorrilla derecha.

El comunicado dice que "esta acción terrorista es la culminación de una campaña orquestada desde el exterior contra la emisora, contra la libertad de prensa y la ejemplar democracia costarricense".

Radionoticias del Continente, que difunde sus programas musicales y de noticias en

onda corta únicamente, ha sido acusada por el gobierno argentino de estar apoyando una campaña en contra de las autoridades de ese país.

Hace 2 meses, con motivo de la visita a Buenos Aires del ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Rafael Angel Calderón, el gobierno argentino le presentó su protesta por los ataques que hace la radiodifusora contra las autoridades argentinas.

Calderón dijo que las actividades de Radionoticias del Continente serían investigadas a fondo para determinar si efectivamente se ha estado prestando para ser portavoz de una campaña contra aquel gobierno.

La Cámara Nacional de Radio también hizo una petición al presidente Rodrigo Carrazo para clausurar la frecuencia usada por la emisora, pero hasta ahora no se ha dictado ninguna medida en contra de la empresa.

La policía tampoco informó acerca del ataque denunciado por la dirección de la emisora.

Agrega el comunicado de la radio que "este hecho vandálico aporta elementos suficientes para juzgar quiénes son los que amenazan la tradicional paz de nuestra patria".

Reitera también Radionoticias que pese al atentado continuará "su prédica democrática y su política de información objetiva y veraz, siguiendo el ejemplo de Pedro Joaquín Chamorro, mártir centroamericano de la libertad de prensa".

Funcionarios de la radioemisora informaron que no se había recibido amenazas de atentados con anterioridad, pero que recientemente un grupo de desconocidos también había intentado asaltar sus oficinas centrales en San José.

▷ **Conflictos en  
Latinoamérica**

**Cinco mil argentinos  
"desaparecidos" en  
el régimen de Videla**

▶ **Renuncian en El Salvador un ministro y cuatro altos funcionarios y se esperan más dimisiones**  
▷ **Continúan la persecución política y las torturas en Chile, dice la Comisión local de Derechos Humanos** ▷ **Creció la violencia contra pueblos indígenas de Brasil durante la pasada década**

▷ **Revela la revista Latin American Report**

## **Más de cinco mil casos de personas desaparecidas en Argentina desde el golpe de Estado de marzo de 1979**

▶ **Una comisión interministerial estudia el informe de la CIDH**

WASHINGTON, 1o. de enero. — Una comisión interministerial argentina proseguirá en los próximos días el estudio del informe elaborado por la Comisión Interamericana sobre Derechos Humanos (CIDH) sobre la situación de tales derechos en ese país, el cual cita, según reveló en su más reciente número la revista *Latin American Report*, más de cinco mil casos de personas desaparecidas desde la toma del poder por los militares que aún gobiernan, en marzo de 1976.

La CIDH, dependiente de la Organización de Estados Americanos (OEA) y cuyos miembros visitaron Argentina en noviembre pasado, espera las observaciones que pudiera hacer el régimen de Jorge Rafael Videla a su informe — que cuenta con un plazo de 90 días que empezaron a contar hace dos semanas — para luego dar a conocerlo oficialmente.

De la corresponsalía

El organismo interamericano planeaba hacer público su informe sobre la situación de los derechos humanos en Argentina durante la pasada asamblea general de la OEA en La Paz, Bolivia, cosa que no pudo llevar a cabo debido a una postergación de la visita de sus miembros al país latinoamericano.

*Latin American Report* califica de "extremadamente crítico" el informe de la CIDH de 400 páginas, en que — dice — cita más de cinco mil casos de personas desaparecidas por motivos políticos en los últimos tres años, aunque aclara que tales casos son sólo los que los miembros de la comisión de la OEA pudieron recoger a lo largo de su visita a Argentina. La cifra de desapariciones para Amnistía Internacional es de casi 15 mil.

En otro orden de cosas, las agencias *Prensa Latina* y *AFP* informaron que la Confederación Socialista Argentina emitió hoy un comunicado en el que se pronuncia contra las bases políticas propuestas por las fuerzas armadas para el futuro de la nación, así como la política económica del gobierno castrense, a la vez que reclama la libertad de todos los presos, políticos y gremiales sin proceso, la anulación de la recientemente promulgada legislación laboral — repudiada por antipopular por numerosas agrupaciones de trabajadores y la más importante central obrera, la Conducción Unica de los Trabajadores Argentinos (CUTA) — y aboga por la plena vigencia del Estado de derecho y la defensa de la escuela pública y la autonomía universitaria, amenazadas por los militares.

Argentina

Las premisas de la reorganización

Guillermo Almeyra

Antes de poder rescatar lo mucho y bueno que dejó el pasado, las experiencias y aportes que forman parte de la conciencia del proletariado argentino...

En los mismos años en que se hundieron las esperanzas políticas en el proyecto peronista fracasaron, también, las de una izquierda (peronista o socialista) que esperaba de un ascenso lineal del movimiento obrero...

su visión de una etapa nacionalista revolucionaria que debía ser cumplida bajo una dirección burguesa antimperialista; otras se convirtieron en grupos de propaganda de un programa general o en sectas esotéricas como el posadismo; otras en fin, como el actual PST, pasaron del antiperonismo al peronismo seguidista y de éste a la socialdemocracia.

La nueva fase que se abre en la Argentina con el golpe militar (nueva relación entre el Estado y la sociedad civil, nuevo bloque dominante en el seno de la burguesía, polarización de la sociedad, nueva política económica basada en la concentración del capital, en la brutal rebaja de los salarios reales y en un esfuerzo coherente por meter en un ghetto al movimiento obrero) encuentra así a la izquierda argentina en orden disperso y carente de programa y de capacidad para ofrecer una alternativa.

pacidad de organización y en la vida política de la clase obrera se deben indudablemente, a esa inadecuación de la izquierda a la nueva fase en que ha entrado la Argentina.

¿Cuáles tareas se presentan, pues, como fundamentales para sacar a la Argentina del abismo de opresión y miseria en que ha sido hundida?

En primer lugar, comprender científicamente la realidad social, económica y política, ver cuál es la nueva Argentina de hoy sin anteojos ideológicos y reagrupar sobre estas nuevas bases a todos los que, por distintas que sean sus proveniencias políticas y sin olvidar el pasado, se dispongan a construir el futuro socialista o sea, a superar (mantener y negar a la vez) los límites nacionalistas del movimiento de masas peronista.

En segundo lugar, combinar esta lucha con la más amplia acción por los derechos democráticos (legales, políticos, sociales, sindicales) junto a todas las tendencias, sin exclu-

sión alguna, que estén dispuestas a combatir en este terreno. La lucha por conquistar la independencia política del movimiento obrero y por asegurar un programa para la transformación socialista del país no excluye sino que, por el contrario, implica, la participación del proletariado en la lucha por la democracia y la conquista, en ella y con sus propias luchas, de la hegemonía sobre todas las capas explotadas de la Nación.

El debate franco sobre el pasado debe combinar además el respeto por quienes, desde distintos frentes, combaten contra la dictadura con la intransigencia en la crítica de los errores y en la exposición de los propios proyectos, para encontrar así una base objetiva de convergencias y construir un ambiente sano y solidario, en la Argentina y en el exilio. Unir, más que separar, asumir el pasado críticamente, sin olvidar nada, pero comprendiéndolo y superándolo, se convierte en un imperativo. Es deber elemental de honestidad reconocer que ninguno de los que hemos participado en estos últimos 35 años de vida política argentina está exento de errores muy graves y que ninguno posee la verdad. Nadie, tampoco está condenado por su pasado si trata de construir para el futuro. Humildemente, hay que encarar hoy el "trabajo cotidiano y gris", que impone la nueva realidad argentina.

EXCELSIOR

Pronostican los Astrólogos Galos un Sombrío año 1980

- ★ Empezó la era de Aries, Regida por Marte
★ Habrá Grandes Trastornos de Toda Indole
★ Acabará la Bonanza de Países Petroleros

PARIS, 10. de enero (AP)—Los astrólogos y cosmobiólogos franceses predicen un año 1980 abundante en graves conflictos de diversa indole, pero sin ninguna guerra mundial, y con un rayo de esperanza en la lucha contra el cáncer.

Las conclusiones a la que llegaron los adivinos y astrólogos que asistieron a la recientemente concluida "Semana de la Adivinación" señalan para el año iniciado hoy, un panorama sombrío. Negras y amenazadoras nubes se ciernen sobre el porvenir inmediato de los terrestres con grandes trastornos políticos, financieros, sociales y de otros órdenes, y son muy pocas las visiones que ofrecen perspectivas optimistas para 1980.

Una de las más célebres astrólogas francesas, Madame Soleil, predice para este año "tres grandes acontecimientos mundiales": evolución de la moneda, descubrimiento de nuevas fuentes de energía y trastornos en el mundo del trabajo.

Porque 1980, explicó, "será el año de grandes trastornos mundiales de la era de Aries a la que hemos pasado en el transcurso de 1979, después de haber estado en la de Piscis, un movimiento celeste que transcurre en 2,000 años. Ese cambio permite que Plutón —planeta símbolo— ejerza una influencia directa en el bolsillo de cada persona, e influirá de tal manera en el mundo que la crisis monetaria que sufre el mundo se agravará considerablemente".

SIGUE EN LA PAGINA QUINCE

Pronostican los Astrólogos Galos

Sigue de la pagina tres

Madame Soleil deduce de las posiciones de los astros otros cambios trascendentales. Uno de ellos sería que el problema del petróleo perderá su importancia "debido a que el planeta Neptuno, que gobierna todo lo que es líquido, es también el planeta de las ilusiones, de las cosas que no duran largo tiempo". Habrá un cambio en la política de los países compradores de petróleo y si el precio del "oro negro aumenta, será por última vez, debido a que Saturno vuelve a Virgo, signo de tierra, lo que permite deducir a la astróloga que "el carbón tomará durante algún tiempo, no muy largo, un lugar importante en la estrategia de los compradores de petróleo y que los descubrimientos de nuevos yacimientos carboníferos le dará ese papel influyente".

El descubrimiento de nuevas fuentes de energía será de suma importancia, pero las cosas no se arreglarán fácilmente, pues "Urano pasa al signo de Scorpio —que es signo de la rebelión— y su influencia será terriblemente agitada, sobre todo en el mundo del trabajo, donde la masa obrera "se verá obligada a colaborar más estrechamente con sus sindicatos".

La luz de la esperanza es el descubrimiento de nuevos remedios contra el cáncer.

Los astrólogos franceses no ofrecieron detalles a augurar que los países que se verán más afectados por los acontecimientos de mayor trascendencia internacional en 1980 serán: Grecia, Argentina, Japón, España, Hungría y Marruecos.

Sin embargo, los especialistas de la adivinación recomendaron a cada quien "aprender a crear el optimismo necesario para ver las cosas del color del cristal con que miren".

# EXCELSIOR El año Cultural en Argentina

BUENOS AIRES, 1º de enero. (EFE)—Las distintas manifestaciones culturales de 1979 tuvieron aquí niveles que en alguna medida no conformaron ni responden a la aspiración de esa "inmensa minoría", tan apreciada por Juan Ramón Jiménez.

Con respecto al cine extranjero, dos de los grandes éxitos mundiales encontraron en Argentina el mismo eco favorable que en otras partes "Superman" y "El Cazador".

Del cine nacional, sólo un título emerge como obra lograda: "La Isla" (1978-79) de Alejandro Doria. Y hubo 31 estrenos argentinos.

Con referencia al teatro, el único rasgo positivo de la temporada 79 estuvo constituido —según críticos— por la cantidad inusitada de au-

tores argentinos que vieron representadas sus obras.

Buena parte de las estructuras más sólidas sobre las que se desarrolló la actividad plástica tuvieron su base en la empujada acción ejercida por la sección argentina de la asociación internacional de críticos de arte.

La temporada musical porteña no acusó ningún error y sí, en cambio, algunos aciertos no sólo exteriores, sino organizativos, que tal vez sean los que pudieran contar para el futuro.

En cuanto al rock, las líneas decrecientes de 1978 se acentuaron de modo más que significativo. Hubo menos recitales, menos grabaciones, menos conjuntos en acción.

En materia de danza, el

retorno de Maurice Bejart y su ballet del siglo XX arrojó un saldo pedagógico que sirvió para alentar la creación local fuera de los ámbitos habituales.

De la música popular se dice que si la imagen de un país pudiera ser dada con validez a través del espectro de artistas extranjeros que en él se presentan, Argentina ocuparía uno de los primeros puestos a juzgar por la temporada 1979.

Sobre la televisión se estima que tendrán razón quienes digan que faltaron algunas cosas y sobraron otras.

En la narrativa se destacan las obras completas de Jorge Luis Borges y "El Gran Teatro", de Manuel Mujica Lainez, en el orden nacional.

"El año fue rico en actividades musicales, empezando con la música instrumental, siguiendo con la sinfónica, el ballet y terminando con el concierto-rama", opinó, por su cuenta, la pianista Delia Sacerdote.

De la novelista foránea se destacó aquí —por su venta—, "Apagón", de Arthur Hailey, y "Nido de Serpientes", de Anne Stevenson, amén de otras obras reeditadas.

unomásuno

## Ediciones El Mendrugo, de Elena Jordana, fue la primera editorial "marginal" que hubo en México

En 1972 cuando *Ediciones El Mendrugo* publicó el poema *Vuelta*, de Octavio Paz, no había ninguna actividad editorial marginal en México. Ahora, casi ocho años después, se puede hablar por lo menos de seis empresas de este tipo, entre las que cabe mencionar al Taller Martín Pescador, La Máquina Eléctrica, La Máquina de Escribir y los Cuadernos de Estraza.

Así lo manifestó Elena Jordana, principal animadora de *El Mendrugo*, editora que continuó en México una labor iniciada en Nueva York con la publicación de *Los profesores*, de Nicanor Parra, en las entonces llamadas *Antiediciones Villa Miseria* (1971).

*Villa Miseria* "porque estaban realizadas como las villas miserias, con restos de lo que se encontrara: cajas de jabón, de vino, con cartón corrugado" y "papel de envolver". *Antiediciones*, obviamente, por Nicanor Parra, autor de antipoemas, quien dirigía un taller en el que, además de Jordana, participaban Patricio Lerzundi, Mario Ortega, Elizabeth Pérez Luna, entre otros escritores que asistían a la Universidad de Columbia.

"Allá era baratísimo" editar un libro con las características de los publicados por Elena Jordana. Un tiraje de 300 ejemplares tenía un costo de 80 a 100 dólares... Una edición "normal", con el mismo tiraje, hubiera costado por lo menos el triple. "Por eso inventé la editorial, porque no tenía 300 dólares y estaba buscando dar a conocer mi poesía".

Y es que uno de los primeros libros antieditados —valga el verbo— en *Villa Miseria* fue *S. O. S., aquí, New York*.

Luego vendrían textos de Manuel Durán (mexicano) Iris M. Zavala (puertorriqueña), Mario Lafont (colombiano), y otros, "Hice alrededor de diez o doce libros", dijo Jordana.

Los autores pagaban el costo de sus libros, mismos que "presentábamos en una librería. En la Rizzoli, de la Quinta Avenida, "me los pusieron en exhibición", dedicándoles "toda una vidriera".

"En el 72 yo vine aquí y empecé a regalar mi libro impreso en Nueva York. Enseguida necesité una nueva edición... Al mismo tiempo, a Octavio Paz le habían gustado las ediciones y accedió a que le publicáramos, con lo que la editorial (ahora *El Mendrugo*) se hizo conocida".

Con un grabado de Kasuya Sakai y enfundado en un morralito de tela de yute, *Vuelta* tuvo un costo de cien pesos".

"En realidad —explicó la editora—, en mano de obra los libros llevan mucho más que eso, porque son hechos totalmente a mano". A más de esto, en general los libros se regalan.

"Lo que pasa es que en cierto momento los hemos vendido. La mitad de los libros de Paz se regalaron" y no hay que olvidar el 40 por ciento que, como comisión, exigen las librerías. De *Vuelta* se tiraron cien ejemplares; cuatro con dibujo original de Sakai, in-



Elena Jordana

formó la editora. De estos últimos, el único que se vendió lo compró Tere Pecanines los otros quedaron en manos del poeta, el dibujante y la propia Jordana.

*Ediciones El Mendrugo* lleva ya publicados "alrededor de 40 títulos". Su catálogo incluye autores como Ida Vitale, Juan de la Cabada, José Joaquín Blanco, Guillermo Samperio, Ernesto Sábato, Rafael Vargas, Marco Aurelio Carballo, Víctor Navarro, Stella Calloni y Arturo Trejo.

*El Mendrugo* "ha dejado de salir en últimas fechas porque realmente es mucho, mucho trabajo" y "en cierto sentido ya cumplió su misión". En parte, lo que "ha desanimado" a Elena Jordana, es "el asunto de distribución y ventas". En Nueva York, "yo lograba vender al contado". Es decir no se vendía por comisión. "En el futuro, trataremos de hacer una especie de día de ventas... Si los vendemos directamente costarán unos 30 o 40 pesos".

De las demás editoriales "marginales" que existen en nuestro país, Jordana piensa "lo mismo que de la mía, que cumplimos una función muy importante, una especie de paso intermedio entre la gran editorial y el anonimato total". Y finalizó: No hacemos un trabajo *underground*, clandestino; en absoluto. Es una intención de difundir lo que hacemos".

## EXCELSIOR

## Informe del Consejo de Asuntos Continentales

## Argentina, el País Donde se Violan en Mayor Grado los Derechos Humanos

NUEVA YORK, 2 de enero. (AP)—El Consejo de Asuntos Continentales presentó un informe en el que califica a la República Argentina como el país donde en mayor grado se violan los derechos humanos en el hemisferio occidental.

El Consejo, entidad de

investigación sin propósitos de lucro con base en Nueva York y Washington, hizo la siguiente evaluación, en síntesis, de la situación de los derechos humanos en el continente, en el año 1979:

—Argentina: El número de "desapariciones" bajó en 1979, y se han tabulado actualmente 15,000. La mayoría de estas personas fueron arrestadas y muertas por las autoridades argentinas, alega el informe, agregando que Argentina es el peor violador de los derechos humanos en el hemisferio, por tercer año consecutivo.

—Uruguay: El informe califica a este país de "Isla de los Muertos... con casi 2,000 prisioneros políticos, muchos de ellos maltratados". Un prisionero, Jaime Pérez, "ha sido sometido a todo tipo de torturas físicas y psicológicas brutalizantes, en manos de los militares", dice el informe del Consejo.

—Chile: Las condiciones han mejorado en algo debido a que el gobierno procura mejorar sus relaciones con Estados Unidos, pero señala que "ha habido un alarmante aumento de la violencia", con por lo menos 2,000 arrestos ilegales en 1979. Los prisioneros son sometidos a "torturas y violencia reminiscentes de los de hace varios años".

—Guatemala: Es un "país sin gobierno", con más de mil asesinatos que "llevan la marca del Palacio presidencial".

—Paraguay: Se ha usado sistemáticamente de la "tortura y toda suerte de depravaciones" contra los enemigos del régimen del general Alfredo Stroessner. El Consejo estima que hay entre 150 y 200 prisioneros

políticos en cárceles paraguayas.

—Costa Rica: Continúa siendo el país hemisférico donde mejor se respetan los derechos humanos:

—Venezuela: Tiene un buen "récord", pese a su atmósfera política en deterioro.

—Bolivia y Ecuador: Están mejorando notablemente, al igual que Perú, pese a que en este último país existen disposiciones muy severas respecto de los sindicatos obreros.

—Colombia, Guyana.

★Honduras y Haití: Han pasado de un "récord" pobre a otro malo, en materia de los derechos humanos.

—México, Cuba, Granada, Jamaica, Panamá y El Salvador: "Merecen escrutinio muy concienzudo", según el informe del Consejo.

—Brasil: La situación mejora, con algunas recaídas.

—Nicaragua: Situación complicada, con notables progresos, según el informe.

# En el Cono Sur y Guatemala, máxima violación de los derechos humanos

\* Así lo afirma un informe anual del Consejo de Asuntos Hemisféricos de EU

NUEVA YORK, 2 de enero (UPI).— El consejo sobre Asuntos Hemisféricos (COHA) criticó las condiciones de los derechos humanos en Argentina, Uruguay, Chile, Guatemala y Paraguay.

En un informe parcial sobre los derechos humanos en el hemisferio, el grupo anticipa que próximamente analizará también la situación en otros países del continente.

El grupo califica a los 5 países mencionados en la primera parte de su informe anual como los "máximos violadores" de los derechos humanos en la América Latina.

En el caso de Argentina, dice que aunque hubo alguna reducción en el número diario de desapariciones, la forma característica en que las autoridades argentinas eliminan a los que consideran sus enemigos, no se ha hecho esfuerzo para responder por la suerte de 15 mil detenidos que se piensa fueron aprehendidos desde que los militares ocuparon el poder en 1976.

Respecto a Uruguay, el informe aduce la existencia de "casi 2 mil presos políticos, la tasa per cápita más alta de detención en toda América Latina", y singulariza los casos del general Liber Seregni y del ex diputado Jaime Pérez.

El informe dice que aunque "las violaciones más flagrantes del periodo 1973-76 en Chile han menguado... 1979 todavía presentó un alarmante brote de violencia que, en muchos aspectos, excedió los de 1978". Atribuye esa merma a "un esfuerzo del gobierno de Pinochet para apaciguar la ira de Washington por la negativa de Santiago a extraditar a varios funcionarios de seguridad chilenos para enfrentar cargos

por el asesinato de Orlando Letelier".

Refiriéndose a Guatemala, dice que en 1979 hubo un continuado nivel de violencia, agravado por "un foco agudizado en aterrorizar élites y reducirlos al silencio mediante el asesinato de los principales líderes políticos democráticos". Afirma que los asesinatos del diputado Alberto Fuentes Mohr y el ex alcalde de Guatemala Manuel Colom

Argüeta "llevan el sello del palacio presidencial".

Finalmente, en el caso de Paraguay, el informe dice que la situación se manifiesta en la pugna de las facciones antagónicas "para suceder al hombre fuerte Alfredo Stroessner", y que "las violaciones de los derechos humanos son una característica de las reglas políticas del juego", afirmando que en la actualidad habría entre 150 y 200 detenidos políticos.

## Investigación judicial por desaparecidos en Argentina

BUENOS AIRES, 2 de enero (ANSA).— El juez federal Martín Anzoátegui requirió la intervención de la justicia de instrucción para que se profundice la investigación sobre la suerte corrida por personas desaparecidas y sobre las actividades que desarrollan las entidades vinculadas a la defensa de los derechos humanos, según se supo hoy en los tribunales.

Anzoátegui recomendó extemar las averiguaciones sobre las personas que figuran como desaparecidas en las listas publicadas por entidades como Asamblea Permanente por los Derechos Humanos y Liga Argentina de los Dere-

chos Humanos, ante la posibilidad de que "se encuentren en libertad, detenidas legalmente, estén en el extranjero o hayan resultado muertas, heridas o aprehendidas en acciones antisubversivas".

Asimismo el magistrado, que en septiembre pasado dispuso el allanamiento y secuestro de ficheros sobre desaparecidos en esas entidades, extrajo fotocopias y testimonios sobre las actuaciones que realizó para que se investigue "el origen y manejo de fondos" con que se financian las "campañas publicitarias" sobre personas desaparecidas.

El magistrado consideró

pertinente complementar con una investigación en la justicia de instrucción todo lo actuado, a "fin de establecer la individualización de aquellas personas que, figurando como desaparecidas en las listas publicadas por las organizaciones cuyas sedes fueron allanadas, se encuentran en libertad, detenidas, en el extranjero o han resultado muertas en cualquiera circunstancia".

Según Anzoátegui, esta información complementaria permitirá "esclarecer definitivamente la existencia real o supuesta de las personas cuya desaparición pretende darse a conocer a través de las listas publicadas".

La solicitud del juez Anzoátegui determinó la instrucción de un proceso en la cámara del crimen, que tras el sorteo de práctica se remitió a otro juez de instrucción, René Daffis Kiklison, para que investigue al respecto.

### "ADMONICION" A PERONISTAS

Entretanto, otro juez federal acusó al peronismo de haber alentado y armado al terrorismo, pero simultáneamente dictaminó que no había delito de desacato en afirmaciones públicas relativas a los derechos humanos efectuadas por 2 prominentes líderes justicialistas.

El juez Pedro Narvaiz sobreescribió al vicepresidente del Partido Justicialista, Deolindo Bittel, y al dirigente Herminio Iglesias, en el marco de un juicio que se inició por último, la del "dilema" etapa de los "tres a quemar" faculares, que culminó con "fo". Primero debió sufrir la "corta exasperación", tras c ?

UWOIMASUWO

## América Latina

### CONTRA LA REPRESION EN EL CONO SUR

WASHINGTON, 2 de enero (EFE).— El Consejo de Asuntos Hemisféricos, institución privada que estudia las relaciones de Estados Unidos con el resto de los países americanos, difundió hoy un informe en el que condena la represión en el Cono Sur y señala a Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay (en ese orden) como las naciones que más violan los derechos humanos en el continente.

## Compró Argentina una Turbina Para Energía Solar a Israel

TEL AVIV, 3 de enero. (EFE) — Argentina será el primer país de América Latina en instalar una planta de energía solar para producir electricidad, según tecnología desarrollada en Israel.

Serge Ben Kimun, funcionario de la empresa israelí Ormat, dijo que hace dos semanas firmó en Buenos Aires un convenio por el cual Argentina adquirirá una "turbina grande"; aunque se excusó de revelar su capacidad de producción.

Ormat diseñó las turbinas de la recién inaugurada planta de energía solar de Ein Boker, junto al Mar Muerto, con una producción diaria de 150,000 kilovatios de electricidad.

Ben Kimun informó que "hasta ahora habíamos exportado a la República Argentina 150 turbinas a gas para telecomunicaciones, pero esta última funcionará por aprovechamiento del sol".

El principal importador de las turbinas israelíes es Entel (Empresa Nacional de Telecomunicaciones). Ben Kimun dijo que su empresa opera con Argentina desde el año 1969.

"Hasta ahora nuestras turbinas fueron utilizadas en su mayor parte para alimentar estaciones de radio y televisión", declaró Ben Kimun.

Argentina, asimismo, produce colectores solares para calentar agua de uso doméstico en base a tecnología israelí, informó el funcionario.

Ben Kimun fue uno de los representantes de Ormat, que tiene su sede en la ciudad meridional de Beersheva, "capital del desierto del Neguev", en un simposio acerca del intercambio argentino-israelí, realizado la semana anterior en Tel Aviv.

Al simposio, auspiciado por la embajada argentina asistieron 80 empresarios de Israel interesados en promover sus exportaciones.

El embajador argentino, Jorge Casal, reseñó la evolución del comercio entre ambos países, y la política económica del gobierno de Buenos Aires, destacando el incremento del intercambio mutuo.

Israel importó de Argentina por valor de 40 millones de dólares en 1978, principalmente carnes congeladas, y exportó por 15 millones de dólares, lo que representó un aumento de 90 por ciento sobre las ventas de 1977.

El próximo sábado 5 zarpará desde el puerto de Haifa el primero de tres

## Compró Argentina una Turbina Para Energía Solar a Israel

Sigue de la página veintidos

cargueros de la empresa israelí Zim con destino a Buenos Aires y otros puertos sudamericanos, en viaje inaugural de una línea directa entre Israel y ese continente.

La promoción del inter-

cambio entre Argentina e Israel recibió notable impulso en junio de 1979, cuando se reunió por primera vez, en Jerusalén, una comisión mixta para el comercio bilateral que incluyó entonces la "cooperación tecnológica para el uso de la energía solar".

# La educación argentina, en estado de desintegración: *Buenos Aires Herald*

(PL y AFP)

**BUENOS AIRES, 4 de enero.** — El diario *Buenos Aires Herald* definió hoy la educación argentina como "sistema destartado que en estos momentos se encuentra al borde de la desintegración".

El rotativo señaló que las principales características del sector son "el deterioro generalizado de la educación primaria para la amplia mayoría de niños que no pueden concurrir a colegios pagados, la brusca declinación de las inscripciones universitarias y el creciente ritmo de deserción".

Añadió que estos factores amenazan "con transformar a la Argentina en una tierra de analfabetos y semianalfabetos, completamente incapaces de satisfacer las demandas de la vida del final del siglo XX".

"La razón principal de este estado de cosas —consignó— parece ser la falta de interés del gobierno en destinar fondos para la educación,

que constituye la inversión a largo plazo más importante de todas".

Por otro lado, se supo que antes de fin de mes el gobierno militar formulará su descargo al informe elaborado por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA sobre la situación en Argentina.

El canciller, Carlos Pastor, está en "sesión permanente" estudiando el texto, junto con un grupo especializado de juristas argentinos que conocen en detalle el derecho internacional.

Una primera impresión recogida entre los "lectores" del documento de la CIDH permitió pensar a los observadores que sorprendió a las autoridades locales el "fuerte tono crítico del informe, muy superior al que esperaban".

La importancia de este documento estuvo dada también ayer porque a pocas horas de iniciada su lectura al más alto nivel oficial, el propio presidente argentino fue informado en detalle por el canciller Carlos Pastor en una audiencia fuera de agenda.

UNO / MAS / UNO

## ▷ Categórica declaración del nuncio apostólico Por engendrar la violencia, condena la Iglesia al gobierno militar argentino

► Por llevar adelante el proceso hay violaciones

**MAR DEL PLATA, Argentina, 4 de enero (AFP, EFE y UPI).** — La Iglesia católica, a través del nuncio apostólico, monseñor Pío Laghi, condenó hoy al gobierno militar de Jorge Rafael Videla porque "en su afán de llevar adelante un determinado proceso ha engendrado violencia y ha habido violaciones y maltratos".

El funcionario eclesiástico declaró que las expresiones del papa Juan Pablo II sobre la vigencia de los derechos humanos en Argentina "tienen que ser una luz que penetre en nuestra conciencia y nos haga reflexionar".

"Si el Pontífice, como es verdad, ha dicho esas palabras en relación con la situación de detenidos y desaparecidos en Argentina y Chile, significa entonces que nosotros debemos enfrentarnos con esa realidad y también hacer nuestro examen de conciencia, sin tergiversaciones".

Afirmó que "no podemos nosotros imaginar

que en todos los países hay más o menos violaciones y que en Argentina vivimos en un paraíso terrenal".

Las declaraciones del prelado ocurrieron en momentos en que fuentes políticas de esta capital señalaron que antes de fin de mes el gobierno militar formulará su descargo al informe elaborado por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA sobre la situación en Argentina.

Según dichos medios, el régimen de Videla analiza a fondo esa respuesta al documento producido por la Comisión de la Organización de Estados Americanos después de la visita de tres semanas que realizó a este país en septiembre pasado.

Una primera impresión recogida entre los "lectores" del documento de la comisión permitió pensar a fuentes políticas que "sorprendió a las autoridades locales el fuerte tono crítico del informe".



EL DIA

## Elevaron los precios de los combustibles en Argentina

(AFP y EFE)

BUENOS AIRES, 4 de enero.—Alzas que oscilan entre el 5 y 7 por ciento sufrieron los argentinos desde el primer minuto de hoy en la gasolina y otros combustibles líquidos.

Los aumentos, que se vienen operando en los 2 últimos años cada mes y medio, forman parte del programa antinflacionario puesto en práctica por los militares desde que están en el poder en 1976.

Esas alzas fueron las primeras de 1980 dispuestas por el equipo económico gubernamental que encabeza el ministro José Martínez de Hoz, quien piensa reducir este año la inflación en la Argentina.

Esa tenida espiral, que a lo largo de 1978 fue del 170 por ciento por lo menos en las estadísticas oficiales, fue reducida a alrededor del 100 por ciento en el transcurso del año pasado.

Según estimaciones de los propios funcionarios económicos, en 1980 la tasa inflacionaria de este país debe ubicarse entre el 50 y el 60 por ciento, aunque medios privados consideran casi imposible alcanzar esa meta.

Los incrementos en los combustibles, por otra parte, serán seguidos por reajustes tarifarios que se producirán antes de fin de mes en los servicios eléctricos y telefónicos que presta el Estado.

Esas subas se sumarán también a las que a partir del 15 de enero próximo serán dispuestas en los transportes públicos de pasajeros, que rondarán entre el 5 y 10 por ciento, respectivamente.

### OPTIMISMO OFICIAL

Entretanto, el secretario de Hacienda argentino Juan Alemán, declaró que está convencido de que "en este año el hecho fundamental va a ser la baja drástica de la tasa de inflación".

En un reportaje radial efectuado ayer, jueves, Alemán —quien fue objeto de 3 atentados a lo largo de su gestión— sostuvo que el gobierno militar avanzará "mucho" durante 1980 en la mejora de los sueldos de los empleados públicos.

## Disgustó al gobierno argentino el informe de la CIDH sobre su país

(UPI, AP y PL)

MAR DEL PLATA, Argentina, 5 de enero.—El canciller, Carlos Pastor, dijo que el informe de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), sobre la situación argentina "está lejos de ser el juicio objetivo y ecuánime que esperábamos".

Adelantó también que "en unas semanas más va a haber una mayor publicidad sobre esto y sobre la línea de conducta que va a adoptar el gobierno" con respecto al documento que elaboró la CIDH al término de una exhaustiva visita al país en septiembre pasado.

Durante su estadía en el país recibió miles de denuncias de familiares de desaparecidos, visitó cárceles y se entrevistó con dirigentes de las más variadas corrientes políticas.

Pastor, quien hizo declaraciones anoche en esta ciudad balnearia, ubicada 400 kilómetros al sur de Buenos Aires, dijo que se siente defraudado "porque ese informe indudablemente no es lo justo, ecuánime y objetivo que debería haber sido".

Al referirse a la campaña de informaciones del exterior que "desprestigian la imagen del país", el canciller afirmó que ha sido permanente y que va "a persistir por un tiempo".

Entre tanto, la Asociación de Entidades

Periodísticas Argentinas (ADEPA), calificó como "una puñalada artera al periodismo libre" una reciente decisión del gobierno de elevar en un 45 por ciento el impuesto a la importación del papel para diarios.

El presidente de ADEPA, Carlos Lagos, dijo a la prensa que esa medida "constituye la antesala de la eliminación total de la libertad de prensa en la Argentina".

Por otra parte, la empresa estatal Ferrocarriles Argentinos amenazó con aplicar las leyes de seguridad a los trabajadores de los ramales Mitre y Sarmiento que paralizaron sus labores en los últimos 2 días.

Un comunicado de la empresa, señaló que las sanciones prevén desde el despido sin indemnización hasta la prisión por 10 años.

El personal de guardatrenes del ferrocarril Sarmiento interrumpió ayer durante 4 horas sus labores en protesta por la detención de un obrero del sector.

Por su parte, los conductores de locomotoras del ferrocarril Mitre realizaron el jueves último un paro simbólico en rechazo a la falta de condiciones de seguridad en la línea, causa de accidentes en varias ocasiones.

También calificaron de represiva la ley de prescindibilidad, que el gobierno pretende prorrogar, la cual ha dejado sin empleo a casi 40 mil trabajadores ferroviarios.

## Rechaza Argentina las acusaciones de la CIDH

BUENOS AIRES, 5 de enero (AP y PL). — El canciller de este país, Carlos Pastor, calificó hoy de "injusto" el informe de la Comisión Internacional de Derechos Humanos de la OEA sobre la situación de éstos en Argentina.

En declaraciones formuladas a la prensa de Mar de Plata, unos 400 kilómetros al sur de aquí, Pastor dijo que el citado informe "está muy lejos de ser el juicio objetivo y ecuánime que esperábamos", y agregó: "Francamente yo me siento defraudado porque ese informe no es justo".

El informe de la CIDH, de unas 400 páginas, cita más de cinco mil casos de personas desaparecidas por motivos políticos en Argentina desde que asumieron el poder los militares, en 1976, según reveló recientemente el semanario británico *Latin American Report*. No ha sido publicado en espera de las observaciones que sobre el mismo tengan que hacer las autoridades argentinas, para lo cual cuentan con plazo de 90 días, el cual se inició a mediados de diciembre pasado.

En otro orden, la empresa estatal de ferrocarriles amenazó hoy con aplicar las leyes de seguridad a los trabajadores de los ramales de Mitre y Sarmiento, que en los últimos días han paralizado brevemente sus labores en protesta por la detención de un compañero y por la falta de condiciones seguras de trabajo en esas líneas, leyes que van desde el despido sin indemnización hasta los diez años de prisión por "sabotaje antinacional".

Por otro lado, en una declaración formulada en ocasión de su 62 aniversario, el Partido Comunista Argentino (PCA) llamó a la unidad de la clase obrera y del pueblo para lograr una "democracia auténtica y renovada".

En su balance de 1979, el PCA señala que este año fue de agudos problemas para el proletariado, el pueblo y la nación, y agrega que sólo los privilegiados y especuladores, oligarcas y representantes de las empresas transnacionales pueden estar satisfechos de lo ocurrido, mientras la inmensa mayoría del pueblo padece todo tipo de dificultades y crece el descontento popular.

En su declaración, los comunistas argentinos condenan "la injerencia de las fuerzas armadas en la vida de los partidos políticos, el hegemonismo militar y la institucionalización del repudiado plan económico", a la vez que expone la situación de los millares de presos políticos y desaparecidos en los últimos tres años de dictadura castrense.

## La Captura de Rehenes ha Dejado de ser un Crimen en el Mundo

Por JACOBO TIMERMAN, especial de The N. Y. Times, exclusiva en México para EXCELSIOR

TEL AVIV, Israel, 5 de enero — Cuando, apoyados por su gobierno, los estudiantes iraníes tomaron rehenes, estadounidenses en Teherán, ese acto fue visto primeramente, según es lógico en estos casos, como un escándalo diplomático.

Con todo, unas cuantas horas después, no había duda de que había ocurrido un verdadero crimen.

Después de todo, por lo menos hace ya dos generaciones, la toma de rehenes ciertamente se había considerado como un delito, un crimen —tengase presente cómo miramos la captura y fusilamiento, digamos, de franceses después de una huelga declarada por el movimiento de la Resistencia.

No obstante, en las semanas que han transcurrido desde la toma de la embajada de Estados Unidos en Teherán, el alud de noticias de los medios de comunicación, así como los compromisos diplomáticos, han propendido a borrar el criterio de que la toma de rehenes constituye un delito.

Las negociaciones para encontrar alguna solución pacífica, las entrevistas televisadas con los rehenes, la discusión y análisis del problema en las Naciones Unidas y por la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN), las conversaciones telefónicas entre los rehenes y sus parientes, el debate nacional en Estados Unidos acerca del mejor modo de liberrar a los rehenes —debate que convirtió la situación en un hecho de política interna igualmente—, la puesta a prueba de la solidaridad europea con Estados Unidos, y de la solidaridad de Japón con sus benefactores estadounidenses —todo ello ha inducido a una nueva valoración del problema.

En esta valoración, el mundo ha aceptado la captura (de rehenes) como un acto político consumado por razones políticas.

El mundo lo ha visto como un acto espiritual igualmente, dado que el dirigente que inspiró a los invasores de la embajada, ayatola Ruhollah Jomeini, le ha dado a ese acto un contenido religioso.

A resultas de eso, ha habido una base de estudios analíticos de la filosofía islámica que han procurado explicar la captura en términos políticos, pasando por alto la realidad fundamental de que no es nada menos que un crimen. Además, algunos dirigentes europeos ven la captura sólo como un problema, como un enfrentamiento entre dos países, uno de los cuales estuvo antes dentro de la órbita de Estados Unidos.

### ES REALMENTE OTRA TACTICA

El mundo ha aceptado un nuevo elemento dentro de la vida política cotidiana: los rehenes. La toma de rehenes no es un crimen ya; es meramente otra táctica —una de muchas— para usarla en las disputas entre las naciones.

Estados Unidos ha descubierto —quizás— una respuesta al problema de cómo mantener con vida a los rehenes. (Y Jimmy Carter, desesperado con respecto a su posición política, le ha sacado provecho: ha hallado el modo de mejorar su imagen como dirigente). Pero Estados Unidos no ha logrado encontrar respuesta a un nuevo problema, diferente, a un problema histórico: el de cómo hacer que la toma de rehenes sea entendida como un crimen, no como un suceso político. El mundo tendrá ahora que convivir con las consecuencias de esta falla.

La transformación de la toma de rehenes en una nueva institución política, no es el solo acontecimiento de su índole que el mundo tendrá que afrontar durante los veinte años últimos del siglo presente.

La otra "contribución" fue hecha por Argentina: las desapariciones.

La secuencia del despliegue de las percepciones casi siempre ha sido una misma. Un individuo era arrestado y "desaparecido" para siempre —probablemente encajonado en cemento y arrojado a un río— y era un escándalo. Luego, después de las primeras diez "desapariciones", tuvimos un crimen político. Varios años más tarde, una vez desaparecidas de 15,000 a 20,000 personas en Buenos Aires les llaman "los congelados" —eso ya no era un crimen político: ya era un fenómeno social.

(c) 1980 The New York Times News Service

UNO MAS UNO

### ARGENTINA: AUMENTOS CON EFECTO RETROACTIVO

BUENOS AIRES, 5 de enero (UPI). — Las tarifas del gas de consumo doméstico fueron aumentadas 9,9 por ciento y las de electricidad 6,6 por ciento, con efecto retractor al 1° de enero, informó anoche el secretario de energía Daniel Brunella.

Además de los aumentos en las tarifas del gas y la electricidad, se anunciaron ayer incrementos de entre 5,6 y 6,8 por ciento para los combustibles líquidos derivados del petróleo.

Los aumentos en los precios de los hidrocarburos y de las tarifas de gas y electricidad superarían a los sufridos en diciembre por los precios al consumidor, a los que se toma como índice para determinar el costo de la vida.

A pesar de no haberse suministrado información oficial, algunos círculos económicos estiman que los precios al consumidor sufrieron en el último mes de 1979 un aumento de 5,3 por ciento.

De confirmarse ese índice, la variación inflacionaria de diciembre sería levemente superior a la de noviembre, cuando registró un alza de 5,1 por ciento. El aumento del costo de la vida durante 1979 sería en ese caso del orden de 141 por ciento, menos que el de 1978, cuando Argentina fue la nación más castigada por la inflación, que trepó a casi 170 por ciento.

EL DIA

### Nuevos aumentos de tarifas en Argentina: gas, electricidad y pasajes ferroviarios

BUENOS AIRES, 5 de enero (DPA). — Con efecto retroactivo al primero de enero fueron aumentadas las tarifas del gas de consumo doméstico en el 9,9 por ciento, las de consumo industrial en el 3,1 y las de electricidad familiar un 6,6 por ciento, en tanto que las tarifas eléctricas para la industria sufren un incremento del 5,4 por ciento.

En cuanto a los valores de los boletos ferroviarios de

larga distancia, la situación se presenta confusa. El diario *La Nación*, de Buenos Aires, aseguró hoy que ya han sido aumentados en un 12,4 por ciento "lo que pudo verificar un cronista" de este matutino en las boleterías del ferrocarril.

Por el contrario, la propia empresa estatal desmintió anoche la vigencia de nuevas tarifas para esos servicios, pero sin extenderse en el comunicado sobre el caso.

EL DIA

En el Video Francés

## Emisión con el Pianista Miguel Angel Estrella

PARIS, 5 de enero. (PL) La televisión francesa presentará hoy sábado una emisión musical en la que saldrá una secuencia del famoso pianista argentino Miguel Angel Estrella, detenido en una cárcel de Uruguay.

El programa filmado, consagrado a Chopin, permitirá ver al afamado músico interpretar la "Marcha fúnebre", extracto de la segunda sonata, que será presentada por Xenakis.

El comité de apoyo a Miguel Angel Estrella afirmó hoy en un comunicado sobre la emisión de televisión que gracias a ésta, "Estrella parecerá escapar por unos minutos a la prisión que lo mantiene cautivo desde hace dos años en Uruguay".

El pianista Estrella, laureado en más de quince festivales internacionales, fue secuestrado por grupos paramilitares uruguayos en diciembre de 1977.

El comité de apoyo a Miguel Angel Estrella está presidido por Henri Dutilleux y

tiene como presidentes de honor a Nadia Boulanger y Yedudi Menuhin.

# Al filo de la revolución

Carmen GALINDO

En la década de los setentas, el principal fenómeno literario es el decidido compromiso de los escritores con la liberación de sus pueblos. El resto son fenómenos consecuentes: el exilio, la tortura, el asesinato. El compromiso alcanza, ya que de literatura iberoamericana voy a hablar, a los temas y las formas de los textos. Empezaré, para tratar de comprobar lo dicho, por un breve recuento de la manera en que los escritores de los setentas comprenden el compromiso literario. Empezaré, y sólo a modo de ejemplo, con el más célebre, y uno de los mejores, de América Latina: Gabriel García Márquez.

Al publicarse, en 1967, *Cien años de soledad*, García Márquez llega a un número de lectores que rebasa con mucho los que le podrían asegurar los mecanismos de la autopromoción o el amiguismo. Pero, al contrario de lo previsible, el autor colombiano no pone su influencia al servicio del individualismo, sino de la denuncia. Funda, ya en los setentas, una revista política: *Alternativa*, cuyo edificio habría de sufrir los estragos dinamiteros de la derecha. Los reportajes de García Márquez denuncian la intervención de los Estados Unidos en la caída del Presidente Allende, narran las acciones del grupo guerrillero encabezado por el Comandante Cero en Nicaragua, defienden a Vietnam de una guerra de (des) información proveniente de los Estados Unidos o se preguntan qué es lo que piensa el pueblo en Portugal. Se niega a escribir ficción, mientras no caiga la dictadura chilena y el dinero de sus muchos premios va a parar a las manos de las organizaciones revolucionarias del continente. Junto con su vida, su obra se compromete y no sólo en los reportajes. *El otoño del Patriarca* relata el desmoronamiento de un dictador.

Este dejar de contemplar el mundo para dedicarse a transformarlo, lo ejemplifiqué en las líneas anteriores con García Márquez, pero muchos otros artistas han emprendido ese camino. A García Márquez, sin que esto signifique un menosprecio a su valentía, le sirve de cobertura su relevancia. Otros escritores, incluso a veces por su inexperiencia política, le sirven literalmente de tiro al blanco a la represión. Sin pretender agotar la lista, mencionaré, otra vez sólo válidos como ejemplos, algunos casos. La desaparición, la tortura y, tal vez, el asesinato, de Harold Conti. El secuestro y desaparición de Rodolfo Walsh, después de la repartición, que realizó personalmente, de una carta desafiante (y suicida), pero fiel a la atroz realidad, sobre el primer año de actividad de la Junta Militar Argentina. Roque Dalton es asesinado por un grupo pseudoizquierdista en El Salvador. Todo esto ocurrió en los setentas. Hay que destacar que los escritores no son los únicos y casi nunca los primeros en caer. En Argentina se dinamitan automóviles repletos de cadáveres; en Uruguay se exilia, casi, a un país.

Algunos escritores llegan a la política de refilón. Juan Carlos Onetti, como jurado de un concurso de cuento convocado por la revista *Marcha*, entrega el premio a Nelson Marra por "El guardaespaldas". Hasta un poco más allá de la mitad de 1979, que fue la última vez que leí una información sobre el caso, Nelson Marra continúa preso. Onetti está exiliado en España; Ruffinelli, jefe de la sección literaria, y Carlos Quijano, director de la revista, en México. (A riesgo

de que nos acusen de frívolos, a él por decirlo y a mí por citarlo, les diré que Mario Benedetti afirma que "lo único bueno de la dictadura uruguaya es la radicalización de Onetti").

Y con Jorge Ruffinelli —e insisto en que todos los hombres sirven como ejemplo y no son los únicos— puede ilustrarse el siguiente tema. Entre otras actividades literarias, Ruffinelli escribe *José Revueltas: ficción, política y verdad*. El libro se escribió en México, se editó en México y su tema es un escritor mexicano. De esta manera, a pesar de las lenguas reaccionarias y chauvinistas, México, Venezuela y España, principalmente, se han beneficiado con hombres y mujeres que, por ser los mejores, han sido expulsados de sus países. (Si existen vivales entre los recién llegados, más vale sufrir un engaño por exceso que cometer una injusticia por omisión).

Algunos escritores no salen de sus países. Algunos toman las armas. Ernesto Cardenal, en uno de los discursos más incendiarios que recuerdo (y me niego a emplear una palabra menor que incendiarios), reivindica el derecho de los cristianos a ejercer la violencia revolucionaria. Otros más, no cristianos, cambian la máquina de escribir por la metralleta, y esta vez no es metáfora. Leonel Rugama, poeta, cae en combate contra la dictadura somocista; Francisco Urondo, poeta y montonero, ante las balas de la junta de Videla. Los dos mueren en los setentas.

Estas corrientes emergentes en la literatura, no van solas. Las acompañan, debería decir las preceden, las luchas obreras, las campesinas, las estudiantiles. Que no se trata de un deseo demagógico de los artistas por comprometerse, y menos todavía de un voluntarismo, se comprueba con el triunfo de Nicaragua, con las casi insurrecciones en Bolivia y en El Salvador, con la batalla cotidiana de Panamá y Puerto Rico. En México, he escuchado decir a Carlos Pereyra que este es el milenio del socialismo y me he escuchado decir que tendremos un socialismo tardío y subordinado.

Y no ante, sino con esta realidad, ¿quién tiene tiempo para preocuparse por las listas de invitados al cocktail? ¿Quién se acuerda de autopublicarse o publicar su libro? ¿Quién quiere sacar la cabeza para servir de blanco fácil? Además, ¿a quién le importa ahora el espaldarazo de los siete exquisitos? Y las corrientes emergentes, marginales, no hegemónicas, o como gustan llamarlas, quieren llegar a las clases trabajadoras, pero, como dicen, he ahí el dilema, porque decirlo es más fácil que lograrlo. Después de años de despolitización de los artistas, las masas son, con frecuencia, desconocidas. Así, una vez que se encuentran las masas y el escritor ¿qué decirles? ¿cómo aprender unos de otros? ¿cómo darle continuidad al trabajo? ¿cómo no perder la amarra ni con el arte ni con la revolución?

Se experimenta, por ejemplo, con nuevas formas de distribución. A García Márquez, a Carpentier, a Cortázar se les edita en varios idiomas y en miles de ejemplares. Pero muchos jóvenes poetas ni siquiera piensan en ver sus poemas impresos. Para llegar a las masas analfabetas, más vale una guitarra y una voz que le diga al pueblo lo que hay que decir. Los poetas avisan de que el cambio está cerca y que las clases trabajadoras son el sujeto de ese cambio. Hablan,

también, de una nueva forma de amar y de vivir. Benedetti, poeta de renombre, se sorprende que los más de sus lectores (la mayoría estudiantiles) no lo admiren por sus libros impresos, sino por una canción que dice: "Porque sos pueblo te quiero / y porque amor no es aureola / ni cándida moraleja / y porque somos pareja / que sabe que no está sola". Y menciona a Benedetti, pero a las mayorías les basta, durante la noche de las huelgas, con el compañero que le pone letra imprevista a música conocida o música imprevista a poemas conocidos. Y si a Benedetti le sorprende, otros poetas lo buscan. La poesía como en sus orígenes, vuelve a ser oral. Como fue, también, antes de que nos diéramos cuenta con Pete Seeger o Bob Dylan. Pero esta vez el compromiso es, a veces, a muerte. Víctor Jara, en el estadio de la ignominia en Chile, canta: "¡Qué espanto causa el rostro del fascismo!". Sus manos, que antes habían servido a la guitarra, han sido cortadas por la dictadura que asesinó a Allende, y el poeta muere desangrado. No murió solo, muchos, en esos días, murieron con él. Esto también ocurrió a principios de la década de los setentas.

Los entierros de los escritores se convierten en míticos. En 1973, en Chile, Pablo Neruda es despedido con estas palabras: "Camarada Pablo Neruda, presente". Su cortejo fúnebre está formado por una multitud amistosa y rodeado por tanques enemigos. Su biblioteca se destruye, sus obras se prohíben y las que se encuentran son quemadas, junto con las de otros autores, en piras que ensombrecen las calles de Santiago. También fue un mitin, el entierro de José Revueltas. En 1976, Roberto Escudero, líder del movimiento estudiantil y poeta, lo despide con una promesa: "Camarada José Revueltas, venceremos". Otro líder, esta vez del Partido Comunista, (y no me interesa discutir si tenían o no derecho) obliga al Secretario de Educación a retirarse y la actriz Selma Beraud deposita la bandera comunista sobre el féretro.

Y Revueltas sirve para ejemplificar que la literatura hegemónica se está cuarteando. Cuando Revueltas escribe *Los días terrenales* se vende un solo ejemplar y casi todas las obras restantes se editan por colectas entre los amigos y partidarios que encabeza su hija Andrea. En los setentas se convoca, oficialmente, a un concurso —Premio Nacional de Ensayo— sobre su obra. Una editorial reúne, y ha comenzado a publicar, sus obras completas, incluidas las políticas. Así, no sólo surgen escritores jóvenes, sino que se revalúan viejos escritores hostilizados por el sistema. El de Revueltas es uno de los casos más notables, no el único.

Este resquebrajamiento (o comienzo de resquebrajamiento) de la corriente literaria hegemónica acaba con su unidad. Antes, la unidad era indiscutible. "La mafia" en México, el "boom" en América Latina, la revista *Sur* en Argentina. Se unían los que se habían otorgado, a sí mismos, el título de los mejores. (Y todo mundo sabe que entre un producto bueno y el mejor sólo cambia la publicidad). Carlos Monsiváis (y también otros lo hicimos en su momento) se indigna por las declaraciones anticomunistas de Octavio Paz. La polémica divide a muchos, pero Monsiváis recibió un amplísimo apoyo, sobre todo de los universitarios. Todavía Paz es el hombre de letras más importante de México, pero, para mí, que este es el principio del fin.

## Libros y antilibros

Efraín HUERTA

### UN TANGO . . .

Un tango desconocido en un disco también desconocido. Todo me lo descubrió un compañero uruguayo, cuando me preguntó si conocía un tango cantado por Carlos Gardel donde se escucha parte de un poema de Rubén Darío. Confesé que no. Poco después, llegó con el disco y la letra tomada por él al vuelo de las 33 revoluciones. El disco se llama "Lo que usted no conoce de Carlos Gardel", y ciertamente entre los treinta y seis tangos (son tres discos en un grueso álbum) hay algunos poco difundidos, pero el que motivó todo es el titulado "Sólo se quiere una vez".

Siempre que me ocurre algo así, recuerdo que el primer poema musicalizado que escuché por radio (1937) fue "Tú no sabes lo que es ser esclavo", de Efraín Rebolledo, y Andrés Henestrosa cantaba el "Nocturno" de Manuel Acuña con una melodía muy bella.

(Este Andresito nos contó el caso de aquel recitador que solía caminar repasando a media voz los poemas que se sabía de memoria. Cierta día, al cruzar el Paseo de la Reforma, musitaba "Expectación", de Amado Nervo: "Siento que algo solemne va a llegar en mi vida. . . Lo que llegó fue un camión Lomas, que lo atropelló de manera muy poco lírica.)

### DARIO

Alguien, alguna vez, aseguró que el tango canción "El día que me quieras", también creación de Gardel y arreglado hace algunos años por un mediano cantante de moda, tenía letra de Amado Nervo. Se le demostró que estaba equivocado, porque la letra es de A. Le Pera y la música de Gardel. Ambos, el letrista y el cantante murieron en la catástrofe de Medellín, el 24 de junio de 1935.

"Sólo se quiere una vez" deber ser de 1930, y sus autores son C. V. G. Flores y C. Frollo. Pasaré por alto las dos primeras estrofas y la mitad de la tercera, para llegar a lo importante: " . . . no quise creer que fueras la misma de antes la chica de la tienda La Parisián, mi novia más querida cuando estudiante que incrédula decía los versos de Rubén:

**Juventud, divino tesoro,  
ya te vas para no volver!  
Cuando quiero llorar, no lloro. . .  
Y a veces lloro sin querer.**

Es claro, la celebrada "Canción de otoño en primavera", que viene en **Cantos de vida y esperanza** y que está dedicado a Gregorio Martínez Sierra.

### CAMBIAZO

El tango "Sombras nada más", de J. M. Countursi y F. Lomuto, fue hábilmente arreglado, al grado de que, convertido en "bolero-ranchero", le dio a Javier Solís la "inmortalidad".

Miguel Otero Silva, el gran escritor venezolano, tiene una soberbia novela titulada **Cuando quiero llorar no lloro**, que por cierto fue llevada al cine con relativo éxito.

### TANGOS . . .

**Historias con tangos y corridos** se llama el volumen de cuentos con que el querido escritor argentino (Buenos Aires, 1929) Pedro Orgambide obtuvo en 1976 el Premio Casa de las Américas. El libro fue editado en La Habana a mediados del mismo año del triunfo, de manera que esa fue, por derecho de Casa de las Américas, la primera edición.

Ahora la Editorial Extemporáneos me envía otra edición del mismo libro de Orgambide, con el señalamiento de que es la primera edición. Y pues no, no es la primera sino la segunda.

### UN EPIGRAFE

Mis buenos amigos uruguayos Ida Vitale y Enrique Fierro me hicieron un grato presente navideño: el librito **Poesía lírica del siglo XX: España e Hispanoamérica**, del Centro Editor de América Latina, S. A., Buenos Aires, 1972. La antología tiene notas sobre cada autor, hechas por Celina Manzoni, y la selección e introducción son de Luciana Daeilli, quien, para justificar "escamoteos por irrevocable decisión y ausencia debidas, muchas veces, a los problemas de espacio que implica cualquier selección, y otras, a las limitaciones de información que lamentablemente son habituales en el ámbito de la literatura de América Latina", en lo cual todos estamos casi de acuerdo; pero quería decir que Luciana se justifica a la sombra de unas palabras de León Felipe: "Las antologías son siempre una suerte de prestidigitación . . . Escamoteos y preferencias . . ."

Lo que me llamó la atención (otro domingo analizaré la cantidad y calidad de los poetas antologizados) es que el poema del argentino César Fernández Moreno (Buenos Aires, 1919) titulado "Si yo tuviera un corazón", tiene como epigrafe un par de versos del tango "Uno", de Enrique Santos Discépolo y Marianito Mores

**Si yo tuviera un corazón,  
el corazón que di . . .**

Pero lo que me incomoda es que un escritor argentino, porteño, cite en forma errónea los versos del tango "Uno", que en realidad son así:

**Si yo tuviera el corazón,  
el corazón que di . . .**

## Descubre Argentina Yacimientos de gas; ya no lo Importará de Bolivia

Por NATANIEL ALVAREZ

LA PAZ, 6 de enero. (E. F.E.)—Argentina descubrió nuevas reservas gasíferas de importancia en su territorio de ser el mercado más apropiado para el gas de Bolivia.

Así lo aseguraron hoy domingo en La Paz, autoridades de la empresa estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), en conferencia de prensa.

El gerente general de Y. P.F.B., Humberto Suárez, y el director de comercio exterior, Hugo Peredo, señalaron que las reservas descubiertas en las localidades de Ramos, Cucharas y Traquitas. En el norte argentino, podrían triplicar a las de Bolivia.

Los funcionarios añadieron que ese hecho fue determinante en la última ronda bilateral de negociación, en que Argentina aceptó —a regañadientes— pagar un precio progresivo hasta un tope de 2.50 dólares por cada millar de pies cúbicos de gas boliviano en el primer semestre de 1980.

La negociación se llevó adelante en virtud de un convenio bilateral, que estipula reuniones directas cada seis meses, para adecuar los precios del gas a los vigentes en el mercado internacional.

Bolivia exporta actualmente un promedio de 160 millones de pies cúbicos diarios de gas natural a Argentina, en virtud de un primer contrato vigente.

Ese volumen se incrementará, a partir del primero de abril de 1981, en 70 millones más, sobre la base de un segundo contrato firmado en 1975, y los dos convenios estarán vigentes hasta 1992.

Los funcionarios bolivianos afirmaron que la negociación última para incrementar los precios fue la más difícil y que Argentina se mostró renuente a aceptar las pretensiones de Bolivia, incluso en lo refe-

rente a aumentar la importación de gas, sobre la base de sus nuevas reservas descubiertas.

Quedó en claro —añadieron—, que ya no le resulta atractivo ni conveniente seguir comprando gas boliviano por tiempo indefinido, y que se limitará a hacerlo sólo en el tiempo estipulado en los convenios.

Esa actitud —puntualizaron— obligará a Bolivia a buscar nuevos mercados.

Los negociadores bolivianos, a sugerencia del Congreso Nacional, trataron de reajustar los precios hasta un máximo de 3.50 dólares por cada millar de pies cúbicos, vigente en el mercado mundial, pero lo impidió la nueva realidad gasífera argentina.

A mediados de diciembre pasado, los ministros de Economía de Argentina y Brasil, José Martínez de Hoz y Carlos Rischbieter,

respectivamente, firmaron una carta de intención para estudiar la posibilidad de exportar gas argentino al mercado brasileño, en base a las nuevas reservas, y las operaciones de compra-venta se iniciarían a partir de 1982.

La nueva realidad obligó a las autoridades bolivianas a poner de nuevo los ojos en Brasil, como potencial comprador del gas natural excedente, en remplazo de Argentina.

En 1974, los entonces presidentes de Bolivia, Hugo Bánzer, y de Brasil, Ernesto Geisel, firmaron en Cochabamba un convenio para la compra-venta de 220 millones de pies cúbicos de gas boliviano.

Sin embargo, el convenio jamás entró en vigencia, debido a los vaivenes de la política boliviana y a dudas brasileñas sobre la conveniencia de la operación.

EL DÍA

# Dramático llamado de madres de desaparecidos en Argentina

(AFP, EFE y UPI)

BUENOS AIRES, 7 de enero.—Unas 500 madres de desaparecidos pidieron hoy al gobierno militar una acción concreta para dar con el paradero de sus hijos, en un dramático llamado publicado aquí por la prensa local.

La solicitud, a través de una solicitada —aviso pago— en el diario conservador *La Prensa*, está dirigida al presidente Jorge Videla, a los miembros de la Corte Suprema de Justicia, a los altos mandos castrenses, a la Iglesia Católica, la Junta Militar de Gobierno y hasta la prensa nacional.

"Las madres y familiares de desaparecidos y detenidos, petitionamos, una vez más, ante el señor presidente y ante los órganos de expresión del país, la solución definitiva de ese dramático problema que, con el correr del tiempo, va vulnerando más y más no sólo a la familia argentina sino al país mismo", indicó la solicitada.

Los firmantes expresan que "hemos pasado una nueva Navidad, fecha de amor y de unión sin que hayamos podido gozar de la alegría del reencuentro con nuestros seres queridos".

Tras reclamar la solución al problema que los aflige, los firmantes señalan que "el silencio no restaña heridas. Son necesarias la justicia y la verdad. Su santidad Juan Pablo II puso el año que se inicia bajo el lema: "La verdad es la fuerza de la paz".

Se expresa luego que las madres y familiares de desaparecidos y detenidos por razones políticas han pedido repetidas veces que se recorra el camino de la verdad para llegar a la paz.

Y agrega que "quienes tienen la verdad sobre este problema son los hombres de gobierno, quienes deben extremar la investigación para determinar dónde están nuestros hijos desaparecidos".

"Nosotros también ansiamos saberlo, para una vez averiguado conocer que el tribunal va a dictaminar su culpa o inocencia para que se proceda de acuerdo con las leyes."

## ¿CONDENA NORTEAMERICANA?

Entre tanto, trascendió en Washington que el gobierno de Estados Unidos se prepara a condenar oficialmente a las autoridades argentinas por violaciones de los derechos humanos, con particular énfasis sobre su negativa a responder a numerosas e insistentes reclamos de precisiones sobre la suerte de los millares de desaparecidos.

Las condenas figurarán en un informe del Departamento de Estado sobre la situación de los derechos humanos en el mundo, a ser entregado al Congreso antes del 31 del mes en curso.

Argentina figura por primera vez entre esos países, limitados en los informes anteriores a los beneficiarios de la ayuda militar norteamericana.

Las conclusiones del Departamento de Estado se basan en una documentación compilada por Amnistía Internacional, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y otros organismos, públicos y privados, de protección de estos derechos.

## MANRIQUE HABLA SOBRE EL PLAN POLITICO MILITAR

Como "un paso adelante, no muy grande pero positivo", calificó el ex candidato presidencial argentino Francisco Manrique el plan político del gobierno militar.

En declaraciones formuladas en Punta del Este, Uruguay, el ex ministro de Bienestar Social en los gobiernos de los generales Levingston y Lanússe agregó que "no existen plazos para una apertura política en la Argentina, sino hechos que son los que comandan los plazos".

"Creo que es mucho menor el plazo —continuó— de lo que imaginan los actuales poderosos de turno y mucho mayor del que quieren algunos ambiciosos."

Manrique negó estar alejado de la política y dijo que no estaba retirado, ya que hacía política de otra manera, "pues hay muchas maneras de hacerla".

Sobre el plan político presentado días atrás por el presidente Videla, dijo que "no es un plan político, sino una expresión de deseos de política" y "quizás lo mejor es que no tienen cosas malas".

Tras afirmar que quiere ser protagonista de lo que está ocurriendo en su país, Manrique recaló que hay etapas que cumplir para lograr las metas de todos los argentinos "para conseguir un país decente y honestamente democrático" y "es evidente que la evolución empezó".

En otro orden de cosas, la Junta Nacional de Granos suspendió hoy "temporalmente" los registros de exportación de cereales, debido a la situación causada por las represalias comerciales de los Estados Unidos contra la Unión Soviética, según dijo un funcionario del organismo estatal.

El vocero expresó que los registros se cerraron a mediodía y añadió que no se había establecido ninguna fecha para la reapertura del registro de exportación de granos, pero señaló que la suspensión es sólo "temporaria".



# Condenará el Gobierno de EU a Argentina por Violaciones a los Derechos Humanos

UNO MAS UNO

## EU condenaría en breve a Argentina

WASHINGTON, 7 de enero (EFE, AFP y Latin). — Trascendió hoy aquí que el gobierno estadounidense condenará en breve en un informe sobre Prácticas de Derechos Humanos en los Países Miembros de las Naciones Unidas que publicará el Departamento de Estado al régimen militar argentino por violaciones a los derechos humanos y en especial por su negativa a responder a los innumerables reclamos para que informe sobre la suerte de millares de desaparecidos políticos.

Fuentes "fidedignas" consultadas por *AFP* dijeron que dicho informe, muy parecido en la parte dedicada a Argentina al que elaboró la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) de la OEA sobre la situación de tales derechos en el país sudamericano, se divulgará antes de aquel, ya que no tendrá que esperar a que el gobierno del general Jorge Rafael Videla lo comente.

Las conclusiones del Departamento de Estado se basan en una documentación compilada por Amnistía Internacional, la CIDH, y otros organismos tanto públicos como privados dedicados a la protección de las garantías individuales.

La embajada argentina en Washington negó la existencia de tal informe, citando a "un alto funcionario del Departamento de Estado". Los observadores, por su parte, recordaron que el tema de los derechos humanos ha deteriorado significativamente las relaciones diplomáticas entre este país y Argentina, donde hoy se formularon nuevas denuncias sobre la represión.

WASHINGTON, 7 de enero. (AFP) — El gobierno de Estados Unidos se prepara a condenar oficialmente a las autoridades argentinas por violaciones de los derechos humanos, haciendo hincapié en su negativa a responder a numerosas e insistentes solicitudes de precisiones sobre la suerte de los miles de desaparecidos, según se supo hoy aquí.

Las condenas figuran en un informe del Departamento de Estado sobre la situación de los derechos humanos en el mundo que se entregará al Congreso antes del 31 de mes en curso.

Por primera vez figura Argentina entre esos países, limitados en los informes anteriores a los benefi-

ciarios de la ayuda militar norteamericana.

Esto se debe a una modificación de la ley al respecto, realizada el pasado mes de septiembre, y que exige que el estudio de la política de los derechos humanos se extienda a todos los países miembros de las Naciones Unidas.

El informe será el tercero desde la aprobación de la ley original, a fines de 1976.

Las conclusiones del Departamento de Estado se basan en una documentación compilada por Amnistía Internacional, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y otros organismos públicos y privados, de protección de estos derechos.

# La oposición de Frondizi y sus críticas a la conducción económica argentina

por Gregorio SELSER



JOSE ALFREDO MARTINEZ DE HOZ, ministro de Economía. Su grupo tiene la sartén por el mango...

ductivas del país, que carecen de las posibilidades de equiparse tecnológicamente".

## DESEÑOLANDO TECNICISMOS

Uno de los más preciados instrumentos de los tecnócratas de todos los tipos es su vocabulario, sin el cual se sienten tan desnudos como desamparados. Los economistas suelen ser exquisitos en este tipo de retórica de capilla. Si tienen que decir que un negocio equis da pérdida, prefieren utilizar el rodeo "técnico" que alude a su "rentabilidad negativa". Si deben quejarse de los impuestos, mencionarán la "alta presión tributaria", y si apelan a un programa gubernamental destinado a frenar el gasto público y la contención del consumo por la mayor parte de la población, se referirán a él como "esquema de corte recesivo".

Desbrozado del polvo y paja semántico-tecnocrático para uso de papanatas el análisis de Clarín, su texto dice que las empresas están soportando impuestos que, salvo los que se aplican en Estados Unidos, son los más altos de la región; que además del IVA, contribución territorial, patrimonio, ganancias y otros impuestos que se pagan aunque la empresa no dé ganancias, en los últimos cinco años las ventas se han reducido considerablemente; que gracias a la política liberal-económica de Martínez de Hoz, ingresan en el país productos que compiten con la industria nacional, a la que están propinando "un duro golpe"; que al demorar una gran depreciación de la moneda, el país no puede competir con sus exportaciones tradicionales en el mercado internacional; que al serle negado a los trabajadores el reajuste periódico de sus salarios, de acuerdo con los crecientes índices de costo de la vida e inflación, aquéllos disponen de menos dinero para gastar porque su salario real va disminuyendo.

## RECORD DE QUIEBRAS

En suma, que la clase trabajadora tiene cada vez menos dinero; que al tener menos, gasta menos; que al gastar menos se perjudi-

can los comerciantes, porque no tienen a quién vender, y encima Martínez de Hoz permite que lleguen al país productos a menor precio que los de la industria local, a la que simplemente están reventando. Martínez de Hoz afirma que si la industria local fuese más eficiente, sus precios serían inferiores a los de importación; los industriales argentinos responden que para ello se requiere importar bienes de producción, y que para importarlos se necesitan créditos y préstamos en divisas fuertes, con exigencias de pago a corto plazo e intereses extorsivos. allí se trunca el hilo del diálogo, con un virtual encogimiento de hombros del superministro, quien sabe perfectamente que uno de los negocios de mayor "rentabilidad positiva" en la Argentina de los militares es el dinero especulador y usuario, movido por las corporaciones financieras con un entusiasmo y felicidad que no va en zaga al de los comerciantes importadores y exportadores.

En los vecinos Chile y Uruguay el fenómeno es parecido. En Argentina el sector "desarrollista" da nuevos gritos de alarma; en los dos últimos años ha aumentado el número de quiebras industriales; pero en octubre último los quebrantos comerciales y civiles alcanzaron el récord del año, con más de 225 mil millones de pesos. De ese modo, en los diez primeros meses de este año, el pasivo de los quebrantos ascendió a más de 623 mil millones, contra los "apenas" algo más de 60 mil millones de pesos para el mismo periodo de 1978.

Por si fuese poco, "distintos sectores productivos" anuncian "saldos negativos" de sus balances, desaceleraciones de su actividad y, a pesar de una "leve recuperación de la demanda interna y la ocupación del total de la capacidad instalada, la tasa de rentabilidad industrial se ubica en un camino descendente. ¿La explicación? Otra vez Clarín la provee con lenguaje tecnócrata: "Hostigamiento de los costos financieros que afecta a la totalidad del espectro industrial, la competencia de los artículos importados con precios inferiores a los de los elaborados en el país, las disposiciones impuestas (...) sobre fijación de precios y —en el caso de las empresas exportadoras— el descenso en el volumen de envíos producidos a partir de la paridad cambiaría en vigencia (...)"

Cambiar estos y otros factores que Clarín menciona exigiría además de una urgente devaluación del peso, quitar de enmedio al equipo Martínez de Hoz, cosa que por supuesto no ocurrirá, pues este mismo personaje acaba de anunciar que se quedará hasta 1981. Clarín concluye con un pronóstico lúgubre: "Se acentúa la preocupación de los industriales por el descenso de los márgenes de ganancia. No se excluyen las perspectivas recesivas que presionarán, aún más, sobre los renglones ya negativos de utilidad".

En conclusión, que los negocios van muy mal para el sector industrial que representa Frondizi y Frigerio. Y que en cambio le va muy bien al grupo de Martínez de Hoz y sus anexos, que es el que tiene la sartén por el mango. Ergo: ni modo.

Las expresiones de disconformidad con el "programa político" dado a conocer la semana pasada por la Junta Militar, aportan coincidencias tales como las del ex miembro de ese organismo del régimen, almirante (R) Emilio Massera, y las de los ex presidentes teniente general (R) Alejandro A. Lanusse y doctor Arturo Frondizi.

Este último es además la figura más representativa del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID), la expresión política del agrupamiento conocido como "desarrollista", cuyo proyecto de gobierno, iniciado el 1º de mayo de 1958, quedó trunco a raíz del cuartelazo del 29 de marzo de 1962, que impuso una transición híbrida presidida por el civil José M. Guido. Tan híbrida y conflictiva resultó, que en su transcurso y hasta el acceso al gobierno vía electoral del doctor Arturo U. Illia —12 de octubre de 1963— se produjeron repetidos enfrentamientos dentro del Ejército, dividido entre "Azules" y "Colorados", y finalmente entre el Ejército ya totalmente "Azul" y la Armada que, asumida como "Colorada", resultó derrotada en el choque decisivo de abril de 1963.

## FRONDIZI-FRIGERIO VS. MARTINEZ DE HOZ

En espera de su revancha, el "desarrollismo" torpedeó al gobierno de Illia y estuvo junto al cuartelazo del 29 de junio de 1966 que, con el humorista nombre de "Revolución Argentina", ubicó en la Casa Rosada al teniente general Juan C. Onganía. Tardó bastante tiempo en ubicarse frente al dictador y cuando se decidió a criticarle fue cuando prácticamente todo el pueblo estaba pidiendo su desalojo. Más tarde, cuando en tiempos de la tercera y cuarta presidencia del peronismo la conducción económica estuvo en manos de José B. Gelbard, el MID fustigó la política de corte nacionalista que aquél impuso hasta que fue relevado.

El cuartelazo de marzo de 1976 no sorprendió —como tampoco a nadie— al "desarrollismo", que con semanas de antelación supo que el ministro de Economía iba a ser José Alfredo Martínez de Hoz, enemigo íntimo del factotum económico del MID, Rogelio Frigerio. El proyecto de gobierno de la Junta Militar fue, sin embargo, tímidamente adversado por el principal órgano periodístico de Frondizi-Frigerio, el matutino Clarín, de Buenos Aires, quizás el segundo o tercero en tiraje en todo el país. Los nexos entre el "desarrollismo" y ciertos sectores tecnocráticos civiles al servicio de la Junta Militar, impusieron un compás de espera que, al igual que en tiempos de Onganía, fue siendo paulatinamente reemplazado por críticas francas, "entre caballeros" que están elementalmente de acuerdo en casi todo, salvo en detalles de un programa elementalmente desnacionalizador en lo económico, conservador y retrógrado en lo sociopolítico y fundamentalmente represivo en prácticamente todos los órdenes de la vida nacional.

Y son justamente los "detalles" de ese programa los que hacen aparecer a Clarín como opuesto a la Junta Militar, cuando sólo está en contra del proyecto económico que inició y sigue aplicando Martínez de Hoz con el apoyo y respaldo irrestricto del general Jorge R. Videla.

**LO QUE LOS RICOS HARIAN  
POR LOS POBRES**

León Tolstoi escribió alguna vez que "los ricos harían cualquier cosa por los pobres, salvo bajarse de sus espaldas". El "desarrollismo" —sin que pretendamos forzar semejanzas— hizo muchas cosas por aparecer como ubicado en posiciones progresistas, salvo dejar de compartir migajas de los sucesivos gobiernos que siguieron al de Illia y, menos aún, dejar de cultivar ciertos nexos con los sectores áulicos, especialmente de las fuerzas armadas. En síntesis, es "acompañador", "compañero de ruta" de los militares, pero menos. Transita vías paralelas al usufructo del poder inconstitucional actual, pero con reticencias derivadas de una diferencia original de estilo: el "desarrollismo" es sobre todo clase media que desea ser clase media alta, en tanto los Martínez de Hoz y Languedeguy son desde el siglo pasado oligarquía rural. Pero en tanto oligarquía o clase media, los que están en el Ministerio de Economía hoy, y los que estuvieron entonces y sueñan con el regreso, harían cualquier cosa por los pobres, como en el apólogo de Tolstoi, salvo dejar de exprimirlos.

Las diferencias y coincidencias son cada vez más marcadas en las páginas de Clarín y se expresan por lo habitual con el lenguaje especializado de la economía y las finanzas. Un ejemplo reciente lo provee un análisis de su suplemento económico titulado "Escasa rentabilidad de la empresa nacional" (Clarín, 16 de diciembre de 1979, pp. 8-9), cuyo lead sentencia: "La caída experimentada en los últimos años en los niveles de rentabilidad de las empresas está vinculada a un esquema de corte recesivo. También tiene que ver con la obsolescencia de muchas actividades pro-



**CARICATURA DE Clarín de Buenos Aires, que vale por varios editoriales, reveladora de la "rentabilidad negativa" de un vasto sector de la burguesía comercial e industrial argentina.**

EL DÍA

## Nuevo reclamo por los miles de desaparecidos en Argentina

BUENOS AIRES, 8 de enero (PL).—Los familiares afectados por la represión contra la guerrilla advirtieron al gobierno militar que "mientras existan desaparecidos y detenidos por razones políticas no habrá paz para el pueblo argentino".

La Comisión de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones políticas difundió una declaración en que recuerda que de los miles de personas desaparecidas en los últimos 4 años, el 82 por ciento "fueron detenidos en sus domicilios, lugares de tra-

bajo, de estudios y vía pública, con testigos".

Señalan además que en sus gestiones por los desaparecidos han presentado "miles de expedientes de recursos de hábeas corpus, con resultado negativo" y han realizado "miles de trámites de búsqueda de personas, sin que se las encuentre".

También se refieren al incumplimiento de "resoluciones de la Corte Suprema disponiendo investigaciones sobre desaparecidos y ordenando libertades".

EXCELSIOR

UNO | MAS | UNO

139.7% EL COSTO DE LA VIDA EN ARGENTINA

ARGENTINA, RECORD MUNDIAL DE INFLACION

BUENOS AIRES, 9 de enero (PL).— Argentina conserva por cuarto año consecutivo el récord mundial de inflación, ya que el aumento del costo de la vida durante 1979 alcanzó el 139.7 por ciento.

Un informe del Ministerio de Economía, indica que los precios al consumidor registraron en diciembre último un incremento del 5.1 por ciento.

La inflación llegó a 168.9 por ciento en 1978. En 1979 las previsiones oficiales dieron cuenta que este indicador sólo llegaría al 80 por ciento, pero las constantes alzas de precios sobrepasaron tales estimaciones.

BUENOS AIRES, 9 de enero. (AFP)—El costo de la vida subió en Argentina 4.5 por ciento durante el pasado mes de diciembre, confirmaron hoy fuentes económicas oficiales.

Con ese índice, a lo largo de 1979 el costo de la vida llegó a 139.7 por ciento y la cifra alienta esperanzas para el programa antinflacionario que pusieron en práctica los gobernantes militares hace casi cuatro años.

Igualmente, los precios "mayoristas" registrados durante el mes de diciembre tuvieron un incremento de 2.4 por ciento, según las nuevas estadísticas.

El costo de la construcción en la capital argentina registró un incremento de 3 por ciento, también en el último mes de 1979.

Los observadores del proceso económico argentino estiman que esos guarismos otorgan un cierto voto de confianza al autor del plan económico del gobierno militar, el ministro José Alfredo Martínez de Hoz.

UNO | MAS | UNO

Siete países de Latinoamérica sufrieron presiones inflacionarias por parte de los industrializados

Ary Moleon

WASHINGTON, 9 de enero (AP).— Los siete países más grandes de América Latina siquieron experimentando presiones inflacionarias en medio de sostenidos aumentos de los precios en el mundo industrial, que se situaron en 9.7 por ciento en septiembre.

El Fondo Monetario Internacional dijo que los cambios en los precios en los 14 países de economía más avanzada fueron los más altos desde 1975, cuando se registró una expansión promedio anual de 10,8 por ciento.

El FMI indica que los datos de que se disponen en cinco de esos países para los doce meses terminados en octubre indicaban la persistencia del fenómeno.

El índice de mundo industrial pasó de 8.5 por ciento en junio a 9,2 por ciento en julio, siguió a 9,3 por ciento en agosto, y se situó en el 9,7 en septiembre, empujado mayormente por el proceso estadounidense que avanzó en esos periodos de 10,9 a 11,3 por ciento a 11,8 y a 12,1 por ciento.

Francia, Italia y el Reino Unido también estaban por encima del 10 por ciento en septiembre.

El índice británico para octubre del 17,1 por ciento era el récord para el mundo industrial y el 172.2 acumulado por Argentina en septiembre seguía siendo el récord latinoamericano.

La evolución de los siete países de la región dada por el FMI es la siguiente:

País	JUN	AGO	SEP	OCT	NOV
Venezuela	10.4%	11.3%	12.3%		
México	17.8	17.2	17.8	17.9	
Colombia	21.7	23.6			
Chile	30.4	32.2	34.7	36.1	36.8
Brasil	44.7	47.0			
Perú	61.8	55.8	65.4		
Argentina	160.9	162.2	171.1	172.2	

El FMI dijo que el índice de los precios al por mayor de 37 productos básicos que son de comercio internacional, aumentó 1.2 por ciento al pasar de 156 productos en septiembre a 157.8 en octubre (100 productos en 1975).

El FMI dijo que las alzas más considerables fueron la plata, plomo, estaño, caucho y papel periódico.

Dijo que la pequeña baja en los precios de productos para bebidas como té, café y cacao quedó contrarrestada por un aumento moderado en los precios de otros productos alimenticios, que se dio principalmente en el azúcar.

**CONDENA A LA POLITICA LABORAL ARGENTINA**

**BUENOS AIRES, 10 de enero (PL).**- La Agrupación Nacional Obrera Textil denunció hoy los "despidos planificados, graduales y silenciosos que se están aplicando en la industria textil del país", y criticó al régimen por su política económica. "Reducir los ingresos a partir de la drástica mutilación salarial iniciada en 1976 (año del golpe militar) equivale a convertir las penurias de los hogares obreros lisa y llanamente en un genocidio social".

EL DIA

## Denuncian despidos graduales en Argentina

**BUENOS AIRES, 10 de enero (ANSA).**- "Despidos planificados, graduales y silenciosos en la industria textil" fueron denunciados por los dirigentes de la intervenida organización sindical textil argentina "Adelino Romero"

La declaración de ese sindicato, que se pregunta hacia dónde se encamina la política salarial argentina, denuncia que desde inicios de este año comenzaron vacaciones obligadas en la industria, que en muchos casos continuarán también durante el mes de febrero.

"Esas vacaciones obligadas —subraya el manifiesto— significan una reducción sustancial de ingresos para los trabajadores, lo cual "equivale a convertir las penurias de los hogares obreros lisa y llanamente en genocidio social".

Los dirigentes gremiales, por su parte, rechazan las apreciaciones oficiales de que el problema podría solucionarse a partir de marzo. "En marzo —afirman— se repetirá la experiencia de los últimos meses de 1979, semanas de 4 y 5 días, supresión de turnos de trabajo, suspensiones".

La declaración afirma que el estado actual al cual se ha llegado es "consecuencia de una política económica que aumenta las importa-

ciones un 66 por ciento en un año, todo un récord, de acuerdo con los planes secretos de transformar a cada industria en un importador".

Una encuesta realizada por el Diario Popular de esta capital y publicada hoy reveló que las 65 cesantías aplicadas por la fábrica textil Rodhía de Quilmes, al sur del Gran Buenos Aires, constituyen el hecho más significativo de una serie de medidas tomadas por empresarios de ese ramo "que reflejan la aguda crisis que afecta a la industria textil y que repercute en los trabajadores".

La encuesta subraya numerosos episodios de suspensión de personal en importantes industrias del cinturón industrial de Buenos Aires, así como atrasos en el pago de las quincenas y de los aguinaldos. También se remarca la drástica reducción de personal en 79 empresas, como es el caso de Rodhía y Alpasa de Berazategui, que pasaron a contar con menos de la mitad del plantel obrero.

En otro orden de cosas, el Papa Juan Pablo II solicitó al presidente Jorge Videla la liberación de la ex presidenta Isabel Perón, dijo hoy el semanario **Confirmado**.

**Boicot de Potencias****Cerealeras a Moscú**

- \* Australia, la CEE y Canadá Escuchan a EU
- \* Argentina, en Contra del Castigo Económico

siete divisiones soviéticas desde el comienzo de la incursión militar, el mes pasado.

Las fuentes indicaron que continuaban las hostilidades en la provincia de Nanghar, al este de Kabul, y que las tropas rusas habían atacado bastiones rebeldes cerca de Saidabad, alrededor de 80 kilómetros al suroeste de la capital, en la provincia de Wardak.

Los guerrilleros musulmanes, ayudados por elementos del ejército afgano hostiles al nuevo régimen prosoviético de Kabul, también volvieron a enfrentar al ejército rojo cerca de Kandhar y en la región de Djellalabad, entre la capital y la frontera paquistanesa.

Los efectivos de tres batallones del ejército acantonados en Djellalabad, según fuentes diplomáticas occidentales, desertaron y se proclamaron en rebelión contra el nuevo régimen, después que los soldados soviéticos intentaron desarmarlos.

Respecto al embargo cerealero contra la Unión Soviética, el vocero norteamericano, Hodding Carter insistió en considerar a Argentina en un plano diferente a Australia y Canadá otros grandes productores de granos invitadas a una reunión el sábado para considerar el boicot.

Carter interpretó el anuncio del gobierno argentino como una decisión de no reducir las ventas previstas, pero tampoco de aumentarlas.

Simultáneamente, fuentes diplomáticas argentinas reiteraron que ese país enviará a la reunión una delegación de nivel meramente técnico.

El gobierno argentino condenó la intervención soviética en Afganistán, origen del bloqueo cerealero, pero afirmó que "nunca fuimos en el pasado, ni seremos en el futuro, actores de voluntades extrañas, ni adherentes de última hora a las estrategias del poder, marginales al ordenamiento jurídico internacional".

La URSS es el principal comprador de cereales argentinos, y el comercio entre los dos países superó el año pasado los 500 millones de dólares, con un elevado

superávit en favor de Argentina.

## Después de su Éxito en EU Nacha Guevara Debutará en Febrero Próximo, en Londres

La cantante y actriz argentina Nacha Guevara debutará ante el público inglés en Londres, acompañada por Alberto Favero, el 19 de febrero próximo, precedida del éxito que obtuvo en Estados Unidos durante sus actuaciones en ciudades como Chicago y Nueva York, en donde fue objeto de una gran acogida por parte del público y la crítica.

Se considera importante para el ambiente teatral y musical latinoamericano, el reconocimiento que el público de habla inglesa está brindando a una de sus exponentes, en virtud de que por primera vez se abren teatros y medios de difusión y elogiosas críticas, al espectáculo teatral de habla hispana.

Se informó que Nacha Guevara aprovechará su permanencia en Londres para hablar con el director Peter Brook, quien la ha invitado para interpretar la ópera "Carmen", de Bizet, en una versión del propio Brook, con el propósito de estrenarla el presente año en París.

Los representantes de Nacha en esta capital informaron que la artista, una vez finalizados sus compromisos en Europa, presentará una serie de recitales en México e iniciará los preparativos para realizar un estreno mundial de la ópera "Yo soy Eva" (basada en la vida de Eva Perón), con música original de Alberto Favero y texto de Pedro Ortemberg.

En los recortes de prensa sobre las actuaciones de Nacha en Nueva York, los principales diarios afirmaron: "Nacha Guevara es especial. La cantante argentina ha sido comparada con Edith Piaf, aunque quizá la comparación sería Judy Garland. Ella no es sólo una supercantante, es una auténtica actriz, que va de lo atractivo a lo magnífico. Nacha Guevara realiza un acto profesional, es magnífica".

Por su parte, el Women's Wear Daily dijo de ella: "Una presencia electrizante, mordaz y poderosa, ella puede entonar un canto de

amor con la misma pasión que la Piaf, y también acompañada por los floridos y armoniosamente emotivos arreglos de su esposo, Alberto Favero".

## UNO MAS UNO

Por otro lado, se informó que hoy se inician las actividades culturales en el Comité de Solidaridad con el Pueblo de Argentina (calle Pino 8, Coyoacán), con la inauguración de una exposición de treinta obras del artista mexicano Fernando Ceballos.

La colección, que retrospectivamente muestra diferentes etapas del autor, se compone de óleos, dibujos y acuarelas.

El Comité de Solidaridad con el Pueblo de Argentina, a través de su división cultural, llevará a cabo eventos culturales ininterrumpidamente en las instalaciones que ocupa. Después de la exposición está programado un ciclo de cine que ilustra la guerra que vivió Nicaragua y después otros sobre Argentina y México.

## El gobierno argentino autorizó a Volkswagen la compra de la filial local de la Chrysler

BUENOS AIRES, 11 de enero (AFP). — El gobierno argentino autorizó a la empresa Volkswagen de Alemania Federal a comprar la filial local de la fábrica automotriz estadounidense Chrysler, se informó hoy.

Volkswagen adquirirá así 97 por ciento del paquete accionario de Chrysler por un valor de 25 millones de dólares, y seguirá produciendo aquí los vehículos que producía la empresa bajo la marca Dodge.

Asimismo, Volkswagen se comprometió a concretar una inversión de 52 millones de dólares en el plazo de tres años, sea mediante la reinversión de utilidades o el ingreso de divisas, para mejorar el nivel de producción de la empresa transferida, cuya capacidad aseguró incrementará en 30 por ciento en el corriente año.

A la vez anunció que a partir de 1981 comenzará la fabrica-

ción de unidades automotrices con la marca Volkswagen y que la resolución oficial argentina de autorizar la importación de automotores de países de la Alianza Latinoamericana de

Libre Comercio (ALALC), permitió concretar la inversión, atendiendo a la decisión de la firma germana de complementar sus filiales de Brasil y Argentina.

EL DIA

## Síntomas de recesión económica en Argentina, según una encuesta

(PL y AFP)

BUENOS AIRES, 11 de enero.—Disminuciones en la producción, ventas, productividad, trabajadores ocupados y utilización de la capacidad instalada, así como aumentos de stocks, reflejó una encuesta privada sobre la actividad industrial argentina.

La encuesta, elaborada por la Fundación de Investigaciones para el Desarrollo (FIDE) y la Universidad del Salvador, se basó en el comportamiento de 5 sectores industriales en el mes de noviembre último, comparado con el de octubre.

Las disminuciones son menos espectaculares en los sectores electrónico y de maquinaria agrícola, y sólo el de galletas y panadería muestra aumentos, debido al factor coyuntural del incremento de sus ventas de fin de año.

"Para el conjunto de las empresas encuestadas —añade— la evolución futura resulta incierta, fenómeno que se refleja en la casi inexistencia de inversiones para el trimestre siguiente."

Entre tanto, se supo que otras 2 firmas textiles y un molino de trigo cerraron sus puertas y desplazaron 548 obreros, como consecuencia de la crisis que enfrenta la industria local por la retracción del mercado y la competencia de las importaciones.

### AUTORIZACION A LA VOLKSWAGEN

En otro orden, el gobierno argentino autorizó a la empresa de Alemania Federal, Volkswagen, comprar la filial local de la fábrica automotriz norteamericana Chrysler, se informó hoy aquí.

Volkswagen adquirirá así el 27 por ciento del paquete accionario de Chrysler por un valor de 25 millones de dólares, y seguirá produciendo aquí los vehículos que producía la empresa bajo la marca Dodge.

EXCELSIOR

### Pide el Papa que Liberen a la Viuda de Perón

BUENOS AIRES, 11 de enero (PL).—El Papa Juan Pablo II solicitó la liberación de la ex Presidenta María Estela Martínez Viuda de Perón, en una carta que el nuncio apostólico, Pio Laghi, debe entregar al Presidente Jorge Videla, afirmó la Revista Confirmado. El semanario político señala asimismo que la citada petición, mantenida hasta el momento en absoluta reserva, puede producir consecuencias políticas de primera línea.



EXCELSIOR

## Vida Cultural

La exposición retrospectiva de óleos, acuarelas y dibujos de Luis Fernando Ceiballos Garibay, será inaugurada a las 19 horas, en el Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino, cerrada de Pino 8, colonia Florida.

SÁBADO

# 'controversia'

## para el debate entre los argentinos

### antonio marimón

Ya han salido tres números de *Controversia*, la primer publicación de corte no partidario que produce el exilio argentino en México. Esta revista, que desde el editorial del primer número —aparecido en octubre de 1979— plantea su intención de contribuir a una "severa pero lúcida reflexión" sobre el país rioplatense, es dirigida por Jorge Tula. Y en su consejo de redacción figuran los nombres de intelectuales y políticos provenientes de heterogéneas corrientes de izquierda, como José Aricó, Juan Carlos Portantiero, Héctor Schmucler, Ricardo Nudelman, Oscar Terán, Rubén Caletti, Nicolás Casullo y Sergio Bufano.

Distintas preocupaciones pueden detectarse, en principio, en la temática de *Controversia*. Volvamos al texto editorial de presentación: "es necesario discutir incluso aquellos supuestos que creíamos adquiridos de una vez para siempre para una teoría y práctica radicalmente transformadora de nuestra sociedad (. . .) Es posible iniciar una controversia lúcida, serena, fraternal (. . .) Invitamos pues a colaborar a todo aquel que considere importante la creación de un espacio para la discusión". En suma, un primer aspecto a distinguir es la intencionalidad concreta de este proyecto: proponer el debate amplio entre los integrantes del exilio argentino, a más de tres años del golpe que entronizara en el poder a la dictadura de Videla.

Otro tema se desprendería de la siguiente cita de un artículo de Juan Carlos Portantiero: "la hondura de la crisis y el monto de los cambios que el grupo dominante quiere efectuar en Argentina, obligan a pensar en cuáles serían las bases para la estructuración de un proyecto democrático que sea a la vez político y social, formal y fundamental" (J. C. Portantiero, "Proyecto democrático y movimiento popular", No. 1). Es decir, sería el análisis de la cuestión democrática para la Argentina, un país de escasas tradiciones y flaca experiencia histórica en este terreno.

Una tercer preocupación, constaría en la revisión crítica —desde el movimiento popular— del ciclo social y político que transcurre entre 1969 y 1976. Y dentro de ello, por lo menos hasta ahora, emerge un asunto predominante: "la guerrilla ha pasado a confundir su imagen con la del propio gobierno en la medida que ha cultivado la muerte con la misma mentalidad que el fascismo privilegia la fuerza. En nombre de la lucha contra la opresión, ha edificado estructuras de terror y de culto a la violencia ciega. Ha reemplazado la voluntad de las masas por la verdad de un grupo

iluminado" (Héctor Schmucler, "Actualidad de los derechos humanos", N° 1). Y también: "héroe, fuerza y tecnología son, a la vez, los tres valores cruciales ocultos tras el fetiche del fusil (. . .) El proceso de construcción de lo político también se ha invertido: se requiere primero del héroe para que pueda apelar luego a las masas sobre la base de una identificación mítica (. . .) Aquel viejo voluntarismo de las izquierdas utopistas se transvistió en terrorismo" (Rubén Sergio Caletti, "Focos y vanguardias; La revolución del voluntarismo", N° 2-3). En una palabra, la cuestión de la guerrilla, el foquismo, la violencia y el terrorismo ocupa un lugar destacado en las páginas de *Controversia*.

No es lo único, claro está. También contienen los tres primeros números artículos sobre el movimiento obrero, la universidad entre 1973-76, la política económica de la dictadura militar y, entre otros temas, la crisis del marxismo. Una preocupación más —no desdeñable— es el papel de la Unión Geopolítica con respecto al actual régimen argentino, y al futuro geopolítico de ese país. Así se lee: "En el sur del continente se desarrolla hoy, a escala reducida y focalizada, una lucha entre los intereses estratégicos de EU y de la URSS, que no es más que el reflejo de esa lucha a nivel mundial. Esta disputa habrá de agudizarse en el futuro, y Argentina se verá envuelta en ella por su indudable ubicación estratégica" (Ricardo Nudelman, "Argentina en el conflicto de hegemonías", N° 2-3). Y aún se puede agregar: "¿Cómo entender que el ejército soviético avale al ejército represor de la Argentina, aunque lo haga en nombre del Partido Comunista, la clase obrera y la lucha contra el nazismo?" (Héctor Schmucler, "Actualidad de los derechos humanos", N° 1).

Este conjunto de materiales se apoya, asimismo, en la transcripción de documentos políticos de actualidad, en reportajes y en la confección de suplementos especiales. Y en la inclusión de textos de ficción, de crítica de libros o de algunos tan curiosos como la ingenua —y poco argumentable— defensa de las "alegrías de tipo espiritual" que provocó César Luis Menotti a los obreros argentinos, firmado por Carlos Ulanovsky.

En síntesis, después de tres años de escasa producción política e intelectual —salvo la estrictamente individual—, el exilio argentino, por medio de ejemplos como *Controversia*, parece ingresar a una lenta etapa de debate y reagrupamiento. Falta observar, con el transcurrir de los materiales y de los acontecimientos, el destino político que espera a ésta y a otras tentativas.

**BROTE RECESIVO EN ARGENTINA**

BUENOS AIRES, 12 de enero (PL). — Un marcado brote recesivo, aumento del desempleo y una balanza comercial deficitaria, configuran el cuadro de las perspectivas económicas de Argentina para 1980. En materia de inflación, los índices de 444, 176, 175.5 y 140 por ciento mantenidos entre 1976 y 1979 ubicaron al país como el de mayor nivel inflacionario del mundo durante estos cuatro años, aunque en el tercer trimestre de 1979 se comenzó a notar una declinación que se aspira a mantener durante 1980. De conseguirse este año el índice del tercer trimestre de 1979 (14.5 por ciento), el alza del costo de vida a fines de 1980 sería ligeramente superior a 70 por ciento.

EL DIA

**CRITICAS A UNA LEY ARGENTINA**

De otro lado, el periódico **Granma** denunció hoy una reciente ley laboral argentina que prohíbe la existencia de la Confederación General de Trabajadores (CGT) y la participación de los sindicatos en política.

La información sobre esa legislación apareció bajo el título "insulto a los trabajadores argentinos y expresión de la crisis de la democracia capitalista".

Esta ley —añadió— impide que el 75.1 por ciento de la población activa se organice libremente para luchar por mejores condiciones de trabajo y de vida.

El diario recordó que la inflación galopante, el alza del costo de la vida, la congelación salarial, el cierre de fábricas y cesantías, y el desempleo, son algunas de las manifestaciones de los problemas económicos que presenta ese país sudamericano.

Destacó que "cercenándose y limitándose la actividad sindical, prohibiéndose por ley que los sindicatos, con toda su fuerza y prestigio, desarrollen un papel activo en la vida política, los actuales gobernantes argentinos no podrán hallar la solución a los complejos problemas del país".

EXCELSIOR

**Argentina se Compromete a no Sacar Ventaja Comercial del Boicot de EU a los Soviéticos**

WASHINGTON, 12 de enero (AFP y AP)—Argentina reiteró su oposición al boicot cerealero parcial de la Unión Soviética decidido por Estados Unidos, pero aseguró que no buscará ventajas comerciales de la situación ni desea alterar artificialmente las demandas naturales de los diversos mercados.

Funcionarios estadounidenses, que participaron en una reunión con representantes de Argentina, Canadá, Australia y la Comunidad Económica Europea, acordaron no remplazar de manera directa o indirecta el grano que Estados Unidos se niega a vender a la Unión Soviética en represalia por su intervención armada en Afganistán y vigilar los embarques de grano.

Los funcionarios estadounidenses dijeron que estaban preocupados de que los embarques de granos enviados a otros países pudieran terminar en la Unión Soviética.

El subsecretario de agricultura, Dale Hattaway, dijo después de un largo día de deliberaciones, que Argentina había prometido no tratar de sacar ventajas de la situación, pese a que tendrá disponibles en un futuro cercano grandes cantidades de granos.

El presidente de la Junta Argentina de Granos, David Lacroze, que presidió la delegación de su país en los debates, no formuló declaraciones. Argentina ya se había negado a unirse al boicot estadounidense.

Hattaway presidió las deliberaciones que se desarrollaron durante todo el día en la sede de la Secretaría de Estado. Lacroze fue el último en llegar, después de Bill Miner director del Grupo Federal de Granos del Canadá, Leslie Price, director de la Junta de Granos de Australia, y Claude Villian, director de asuntos agrícolas de la Comunidad Económica Europea.

La cuestión central no radicaba tanto en los compromisos existentes, sino en la

posibilidad de que se usen las 12 millones de toneladas exportables que dejará este otoño la cosecha argentina de forrajes, para cubrir parte del déficit que creará la cancelación de las entregas estadounidenses.

En Moscú, entretanto, se informó que la Unión Soviética comenzó a buscar mercados de cereales que le permitan enfrentar el boicot estadounidense.

Las agencias comerciales que los soviéticos tienen en diversas partes del mundo han recibido ya la orden de iniciar tratos para adquirir los casi 16 millones de toneladas del déficit ocasionado por las malas cosechas de la última temporada agrícola soviética.

Entre los países a quienes Moscú dirige sus intereses están Argentina, Australia, Canadá, Nueva Zelandia y Brasil.

Este último país indicó que no participará en las sanciones contra la URSS, a menos que se tome una decisión en ese sentido en el seno de la Organización de las Naciones Unidas.

# A 60 años de un desafío del crucero "9 de Julio": el saludo argentino a la Dominicana, país ocupado por Estados Unidos

En la noche del 24 de mayo de 1919, murió en Montevideo, Uruguay, donde se desempeñaba como titular de la representación diplomática de México, el poeta Amado Nervo.

La Nación uruguaya tuvo entonces el galano gesto de disponer que el cuerpo del poeta fuese devuelto a su patria en una de las naves de su marina de guerra. La República Argentina decidió sumarse al homenaje y, a tal efecto, por disposición del presidente Hipólito Yrigoyen, el ministro de Marina instruyó el 10 de junio al comandante del crucero "9 de Julio", capitán de fragata Francisco Antonio de la Fuente, para cumplir la orden:

"Que el buque a su mando escolte al crucero "Uruguay", que conducirá a México los restos del ex ministro de ese país, Amado Nervo; comunicando que desde esa fecha queda destacado de la Escuadra de Mar y deberá zarpar el día 3 del corriente para Montevideo, para ponerse de acuerdo con el comandante del crucero "Uruguay."(1)

Las dos naves realizaron su cometido sin mayores inconvenientes. El "9 de Julio" era por entonces una nave mimada. Construida en los astilleros Armstrong Mitchell, de Newcastle, Inglaterra, tenía 113,50 metros de eslora, 16,10 de manga, 7,92 de puntal y 5,79 metros de calado. Desplazaba 3 mil 750 toneladas, desarrollaba una velocidad máxima de 23,4 nudos. Estaba armado con cañones Armstrong de 15 y de 12 cm, otros de tiro rápido Hotchkiss y con 5 tubos lanzatorpedos Whitehead de 18 pulgadas. No era un barco "débil" para la época, y la Marina iba a utilizarlo hasta el término de su vida útil, retirándolo de servicio el 23 de octubre de 1930.

## La Dominicana ocupada por Estados Unidos

El episodio que pretendemos recordar tiene por marco el período histórico conocido en Estados Unidos como **Diplomacia del Garrote**. Para no tornar demasiado extenso el relato, (2) bástenos recordar que en Nicaragua y Cuba había tropas de ocupación norteamericanas, y que en Haití y la República Dominicana regía de hecho un protectorado expreso, en el primer caso desde julio de 1915, y en el segundo desde el 14 de mayo de 1916.

La soberanía dominicana había sido allanada a pretexto de la salvaguarda de vidas y bienes de ciudadanos estadounidenses, supuestamente amenazados a causa de una guerra civil intestina y con base espuria en el texto de una discutible convención firmada en 1907. A partir del ingreso de los marines en mayo, el juego consistió en darle a la intervención un carácter provisional y consentido por el pueblo ocupado. Pero al acentuarse la resistencia popular y ante el riesgo de una generalizada rebelión Estados Unidos resolvió prescindir de toda retórica y máscaras de encubrimiento. El 29 de noviembre de 1916, el capitán Hary S. Knapp lanza desde su buque insignia "Olympia" su célebre "Proclama de ocupación", que en su parte dispositiva rezaba:

"U.S.S. Olympia, Flagship.  
"Santo Domingo City, November 29th 1916" (3).

## ¿A cuál bandera saludará el "9 de Julio"?

Los últimos párrafos de esta insolente proclama condensan la magnitud de la tragedia del pueblo dominicano. Allanada su soberanía como culminación de cruentas luchas intestinas, por parte de una nación extraña a la que no asistía razón alguna para entrometerse en sus asuntos—sin contar que no pocas de esas luchas habían sido azuzadas por ciertos organismos de Estados Unidos—, debía soportar la presencia permanente de una fuerza de ocupación naval-militar que sólo se retiraría ocho años más tarde.

Como era de esperar, la resistencia popular a esa injerencia foránea fue reprimida con el rigor característico de los ejércitos de ocupación, despertando la consiguiente reacción, no sólo en el resto de los países hermanos de Iberoamérica, sino en los propios Estados Unidos. Las ocupaciones de Nicaragua, Cuba y Haití ya habían motivado intermitentes olas de protestas, denuncias y reclamaciones, que ocasionalmente se mechaban con las peripecias de la Revolución Mexicana, en la que también injería la Diplomacia del Garrote.

El capitán de la Fuente quizás tenía noticia de esas situaciones conflictivas, o quizás las asumió cuando el "9 de Julio", una vez cumplida su misión de escolta hasta el puerto de Veracruz, se separó del crucero "Uruguay" y emprendió el regreso independientemente, efectuando visitas de cortesía a algunos países del Caribe. Al parecer se le plantearon dudas, que no estaba en situación de resolver por sí mismo, cuando encaró tocar el puerto de Santo Domingo. Si no hubiera mediado la circunstancia excepcional de tratarse de un país con su soberanía allanada, no habría existido motivo alguno para que se sintiera con aprensiones sobre cómo debía encarar el problema del protocolo. Descartado el que soslayara la visita a ese puerto puesto que figuraba en el itinerario trazado por sus superiores, ¿cuál era la bandera que debía enarbolarse al tope del palo mayor, junto con la

gran bandera dominicana y la levantan. Y entonces las veintiuna salvas de los cañones argentinos saludan frente a la histórica Santo Domingo, a la desgraciada nación hermana". Esta versión coloreada, emotiva y vibrante quedaría descartada con la simple transcripción que hemos hecho de las líneas de consulta a Le Bretón que figuran en el Diario de Navegación del "9 de Julio". Por lo menos no existió el dato de que el capitán de la Fuente "fue minuciosamente instruido por el presidente Yrigoyen".

La versión del profesor Del Mazo está más ajustada a los hechos, si bien incurre en el error garrafal de la fecha del episodio, ubicándolo "en enero de 1919", o sea un año antes. Lo demás, que transcribiremos acto seguido, resulta más real:

"El comandante de la nave consultó al Ministerio de Marina sobre las alternativas posibles: si tocaba o no Santo Domingo y si en caso afirmativo saludaba a la bandera norteamericana al entrar al puerto. La contestación fue inmediata y dictada por el presidente Yrigoyen. Decía: "Id y saludad al pabellón dominicano". Dentro del tajante laconismo del despacho estaba el carácter de una nueva era argentina. Por una parte, no eludir sino afrontar las contingencias reales de los principios proclamados: ir; por otra, afirmar de nuevo ante el mundo, con todas las responsabilidades, que la soberanía de las naciones, aún las de las más débiles, es de carácter 'inmutable' y que su condición es 'inmutable' cualesquiera sean los hechos que pretendieran abatirlas: saludar su pabellón.

"El barco argentino, al entrar al puerto izó al tope la bandera del país hollado, saludándola con una salva. Se corrió la voz en la ciudad. Gentes fervorosas compusieron con trozos de tela una bandera dominicana que izaron en el torreón de la fortaleza, y veintiún cañonazos de la nave argentina tributaron el saludo de la independencia al pabellón nacional de Santo Domingo y no a la bandera estadounidense, es decir, la del país extranjero que flameaba en la casa de gobierno. La multitud se lanzó a las calles y una gran manifestación



HIPOLITO IRIGOYEN, presidente de la República Argentina, que ordenó al crucero "9 de Julio" saludar la insignia patria del pueblo dominicano.

desalojo del país. El doctor Herrera Cabral, niño entonces, recordaba que de haber tenido armas la población, los cañonazos del "9 de Julio" habrían sido el detonante de una insurrección general contra el invasor.

Ante la imprevisible agitación reinante y, sobre todo, descolocadas por el gesto de la nave argentina, las autoridades de la intervención pidieron urgentes instrucciones a Washington. Por la tarde de aquel 13 de enero, la respuesta llegó de la Secretaría de Marina: se debía responder al saludo, con los cañonazos de práctica. El presidente Woodrow Wilson optaba por no complicar más aún la algarada. Al día siguiente, 14, el Club Unión anunció una ceremonia de agasajo a la plana mayor del crucero argentino. Desde horas antes, las estrechas calles que convergían hacia el edificio se colmaron de pueblo. Los marinos se cansaron de estrechar manos, de ser abrazados, estrujados, besados, o simplemente tocados.

## "9 de Julio"

Por Fabio Fiallo

Valerosos organutas que en el "9 de Julio"  
desplegaron a los vientos un breve pabellón;  
cuando en el lor nativo preguntan vuestras damas,  
cómo es en Quisqueya campo, cielo y sol,

Decidles que nuestros campos son montones de esmeraldas,  
que es un zafiro el cielo y un tapacio el sol.  
Si inquirieron por nosotros: ¿son felices?  
decidles: los vimos en cadenas, vencidos a traición,

Mustias estén sus frentes, sus cuerpos abatidos,  
y en sus pechos no cabe más odio y más dolor.  
Aprended en nosotros, ¡oh pueblos de América!

Los peligros que encubre la amistad del sajón.  
Sus tratados más nobles son pérfida nocheana,  
y hay hambre de rapina en su entraña feroz.

(Leído el 13 de enero de 1920 ante la plana mayor del crucero "9 de Julio", por su autor.)

## El "diktat" imperial

"Ahora por tanto, yo, H. S. Knapp, Capitán de la Marina de los Estados Unidos, al mando de las fuerzas de cruceros de la Escuadra del Atlántico de los Estados Unidos de América, situadas en los varios puntos dentro de la República Dominicana, actuando bajo la autoridad y por orden de los Estados Unidos de América; "DECLARO Y PROCLAMO a todos los que les interese, que la República Dominicana queda por la presente puesta en un estado de ocupación militar por las fuerzas bajo mi mando, y queda sometida al Gobierno militar y al ejercicio de la Ley Militar, aplicable a tal situación.

"Esta ocupación militar no es emprendida con ningún propósito, ni inmediato ni ulterior, de destruir la soberanía de la República Dominicana, sino al contrario, es la intención ayudar a este país a volver a una condición de orden interno, que lo habilitará para cumplir las previsiones de la Convención citada (la de 1907), y con las obligaciones que le corresponde como miembro de la familia de naciones.

"Las leyes dominicanas, pues, quedarán en efecto siempre que no estén en conflicto con los fines de la ocupación o con los reglamentos necesarios establecidos al efecto, y una administración legal continuará en manos de oficiales dominicanos debidamente autorizados todos bajo la vigilancia y la supervisión de las fuerzas de los Estados Unidos que ejercen el Gobierno Militar (...)

"Todas las rentas provenientes al gobierno Dominicano, incluso derechos o impuestos hasta el presente provenientes y no pagados, sean derechos de Aduana bajo las provisiones de la Convención concluida el día 8 de febrero de 1907, por la cual se estableció la Receptoría Aduanera, que permanecerá en efecto, o sean de rentas internas, serán pagadas al Gobierno Militar, el cual, por cuenta de la República Dominicana, mantendrá en custodia tales rentas y hará todo desembolso legal que sea necesario para la administración del Gobierno Dominicano, y para los propósitos de la Ocupación.

"Invoco a todos los ciudadanos dominicanos y a los residentes y transeúntes en Santo Domingo, a cooperar con las Fuerzas de los Estados Unidos en Ocupación (sic.), con el fin de que sus sugerencias sean prontamente realizadas y que el país sea restaurado al orden y a la tranquilidad doméstica y a la prosperidad que solamente se puede realizar bajo tales condiciones.

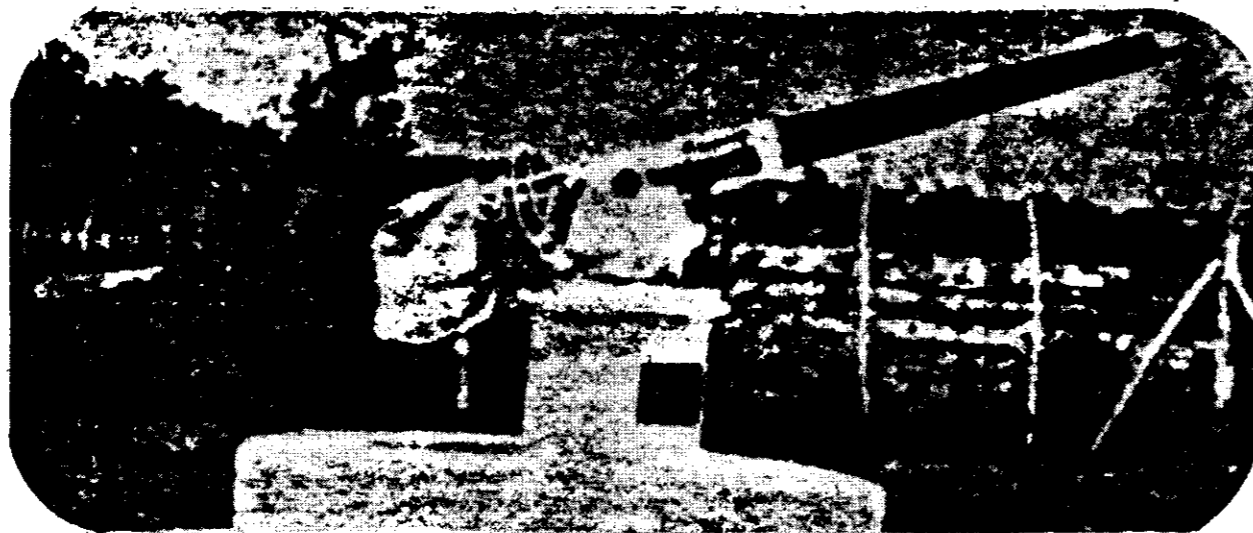
"Las Fuerzas en Ocupación de los Estados Unidos bajo mi mando actuarán según la Ley Militar que gobierna su conducta, con debido respeto a los derechos personales y de propiedad, de los ciudadanos dominicanos y residentes y transeúntes en Santo Domingo. Sosteniendo las leyes dominicanas, siempre que éstas no conflicten (sic.) con los propósitos para los cuales se emprenda la Ocupación.

"(El texto original de esta proclamación, en el idioma inglés, regirá en toda cuestión de interpretación.)

"(F.) H. S. Knapp, Captain U.S. Navy, Commander Cruiser Force, U.S. Atlantic Fleet.

1) FUENTE: Diario de Navegación del Crucero "9 de Julio", Foja 46, Ficha 433, parte diario. Atención del por entonces capitán de navío —hoy contralmirante retirado— Laurio H. Distéfani, director del Archivo Histórico de la Secretaría de Estado de Marina, cuya contribución se agradece, máxime cuando en los archivos del Ministerio de Relaciones Exteriores argentino no quedaron registros de los detalles del viaje ni del episodio histórico a que dio lugar.

2) Véase con mayor extensión y amplitud la historia de esta ocupación en Gregorio Selser, "Cómo crearon los Estados Unidos a Trujillo", en Diplomacia, garrote y dólares en América Latina, Buenos Aires, Editorial Palestra, 1962, pp. 233-302.



CAÑÓN DEL crucero "9 de Julio" que disparó las salvas de honor al pueblo invadido por una potencia extranjera. Actualmente está emplazado en el predio de la Escuela Naval de Santo Domingo.

Argentina, al arribar al puerto y disparar la consabida salva de 21 cañonazos? ¿La de la República Dominicana? Estaba sometida a otro país. ¿La de los Estados Unidos? Argentina no había reconocido ni la ocupación ni el protectorado. ¿Qué hacer?

El Diario de Navegación del "9 de Julio" no consigna las dudas de su comandante, pero sí el texto del cable cifrado que envió al embajador argentino en Estados Unidos, Tomás A. Le Bretón, desde Puerto Príncipe:

"Haití: Enero 6 de 1920. El capitán de fragata Fco. de la Fuente se dirige a V. E. señor embajador argentino en Norteamérica, solicitando urgente, le comunique qué bandera deberá saludar en Santo Domingo, vista la ocupación militar norteamericana."

En un cable lacónico, igualmente cifrado, Le Bretón le notificará: "Saludar Dominicana".

## "Id y saludad al pabellón dominicano"

Existen dos versiones históricas acerca de cómo se resolvió la duda del capitán De la Fuente. Una pertenece al biógrafo del presidente Yrigoyen, Manuel Gálvez, y otra al gran historiador de la Reforma Universitaria y posteriormente ministro de Educación, doctor Gabriel del Mazo. Ambas contienen posiblemente errores y hasta inexactitudes de detalle. Gálvez, por ejemplo, sostiene que el "9 de Julio" no hizo los saludos de práctica al no divisar su comandante la bandera dominicana en el fuerte del puerto y capital del país, abstención que habría motivado que las autoridades estadounidenses le reclamaran por su actitud; ante lo cual el capitán De la Fuente, "minuciosamente instruido por el presidente Yrigoyen", habría respondido: "Tengo orden del señor presidente de la República de saludar a la bandera de Santo Domingo; pero como no es esa la que veo en el Fuerte, debo abstenerme de todo saludo".

Agrega Gálvez que cuando en la ciudad se tuvieron noticias de estas palabras, "unas mujeres preparan una

3) Véase completa esta espantosa traducción en Summer Welles, La viña de Naboth. La República Dominicana, 1844-1924, Santiago, República Dominicana, Editorial El Diario, 1975, T. II, pp. 252-255.

se dirigió hasta la casa municipal, en medio de la perplejidad de las autoridades norteamericanas de ocupación, que no se atrevieron, por sí o tal vez con consulta, a impedir el pronunciamiento. Uno de los oradores dijo: 'Llor al presidente argentino Yrigoyen que nos ha hecho vivir siquiera dos horas de libertad dominicana.'"(4)

## "Dos horas de libertad dominicana"

De acuerdo con el diario de Navegación del "9 de Julio", en lenguaje siempre lacónico, "el 13 de enero de 1920 se dio fondo con el ancla de babor. Inmediatamente se saludó la Plaza". Se saludó, sí, con la bandera dominicana al Tope, "enarbolada en su cangreja del palo mayor". Hubo, pues, un saludo consciente, premeditado, altivo y explícito a la bandera y al pueblo dominicanos, realizado por una nave argentina que lleva el simbólico nombre de la fecha de su independencia nacional. Doble honor, si cabe: el del respetado, y el del que respetaba.

Un testigo de aquel episodio,(5) nos refirió que la población capitalina no sabía de qué modo agasajar mejor a los marinos argentinos, en cuanto desembarcaron. No obstante su extremada pobreza, resultante de la terrible guerra civil que había dado el pretexto para la intervención foránea, cada familia quería albergar a algún marinero u oficial. Las mujeres y los niños se les acercaban en las calles para darles la mano, abrazarlos, besarlos u obsequiarles flores. Los hombres mayores los saludaban, sombrero en mano, los jóvenes vivaban estentóreamente a la Argentina. La población, en suma, violando las disposiciones sobre reuniones en público en vista de que regía el estado de sitio, se lanzó a las calles olvidada de las prohibiciones, o quizás desafiándolas. El puerto se convirtió en foco de una insurrección potencial. Los improvisados oradores se sucedían unos a otros, fustigando al ocupante anglosajón y demandando su

4) Gabriel del Mazo. El radicalismo. Ensayo sobre su historia y doctrina, Buenos Aires, Editorial Raigal, 1951, P. 314.

5) Luis Herrera Cabral, embajador de la República Dominicana en la Argentina, entrevista del autor realizada el 15 de mayo de 1969.

Durante el agasajo en el club, un poeta que figura hoy entre los más altos del país, Fabio Fiallo, leyó una composición a la que había puesto el nombre de la nave, que condensaba los sentimientos de la población. Nunca le había ocurrido nada igual a los oficiales argentinos. Tampoco nunca le tocó vivir esas escasas 48 horas de delirio independentista a los desmoralizados dominicanos. El barco zarpó a las 8 de la mañana del 16 de enero de 1920, sin que sus autoridades tuviesen el menor contacto oficial con los jefes interventores de Estados Unidos. No hubo cortesías ni atenciones mutuas. Habérselas concertado, habría equivalido a negar el sentido de todo lo actuado. El crucero hizo otras visitas en el Caribe y tocó rada de Buenos Aires el 21 de febrero, después de cumplir un itinerario de 2 mil 650 millas. Aquel mismo día, el capitán de la Fuente concluyó su desempeño como comandante del "9 de Julio", pasando a desempeñarse en otras funciones de la Armada hasta su retiro, el 7 de septiembre de 1928.

## Mensaje de gratitud dominicano

Se sabe que muchos años más tarde, el dictador Rafael L. Trujillo pretendió explotar el episodio en su favor, mediante el otorgamiento de una condecoración mayor al capitán de la Fuente, y que éste declinó el homenaje.

Bastante antes el pueblo dominicano, de distintos modos, hizo llegar al presidente Yrigoyen el testimonio de su agradecimiento. Seleccionamos sólo uno de los mensajes, el del 15 de marzo de 1921, enviado desde San Pedro de Macoris por el semisecreto Congreso de las Juntas Patrióticas, "mensaje de gratitud dominicana" en el que se expresaba la confianza de que "vuestro esfuerzo constante de apoyo a la causa de la República, acelerará su éxito". No podían decir más que eso, entre líneas, para que pudiese eludir la censura de la intervención.

La historia no terminó allí. Cuarenta y cinco años más tarde, por gestión de la Liga Naval Dominicana, Argentina resolvió obsequiarle el simbólico cañón del "9 de Julio", con el que se habían disparado las salvas del 13 de enero de 1920. La fragata-escuela "Libertad" fue la encargada de transportar el cañón. A ese efecto la nave arribó al puerto de Santo Domingo el 24 de abril de 1965, precisamente el sábado en que se iniciaba en la isla la rebelión constitucionalista contra el títere estadounidense Donald Reid Cabral.

La ceremonia de entrega del cañón debió ser suspendida en razón de que, entre otros motivos, fuerzas de ocupación de Estados Unidos, despachadas con urgencia por el presidente Lyndon B. Johnson, estaban repitiendo la invasión de 1916. El cañón debió ser entregado en alta mar a una unidad de guerra dominicana, y sólo meses más tarde, en febrero de 1966, fue emplazada en el lugar que hoy se encuentra, en la margen oriental del río Ozama, en Santo Domingo. Era presidente de Argentina el doctor Arturo U. Illia, de la Unión Cívica Radical, como Yrigoyen. El embajador que lo representaba en la ceremonia del emplazamiento, pronunció un discurso alusivo, en el que entre cosas expresó:

"Cuando el viejo continente se debatía en la angustia y las zozobras del desastre posbélico, en la tierra de Colón resplandecía con caracteres netos una doctrina de hermandad, de solidaridad y de esperanza, ausente de egoísmos, de nacionalismos agresivos, de odios y revanchas. Y fue en su virtud, que la nave argentina arribó su estructura acorazada a estas playas e hizo retumbar los cielos con el estruendo del cañón que hoy se entrega simbólicamente, pero que ya fuera entregado en acto de pura y elevada confraternidad, a los herederos de quienes también supieron, en su hora, comprender en todo su alcance americanista el gesto argentino." El heredero aludido era don Gilberto Odalis Fiallo, descendiente del poeta Fabio Fiallo en ese momento secretario general de la Liga Naval Dominicana. El nombre de Hipólito Yrigoyen fue asignado en 1925, un año después de que las tropas invasoras desocuparon la Dominicana, a una calle de la capital. Una placa de texto tan lacónico como el mensaje de Le Bretón a de la Fuente, recuerda que fue un presidente latinoamericano que hizo vivir a otro, hermano infortunado del Caribe, "siquiera dos horas de libertad dominicana".

EL GALLO ILUSTRADO

### Acuerdo nuclear RFA-Argentina

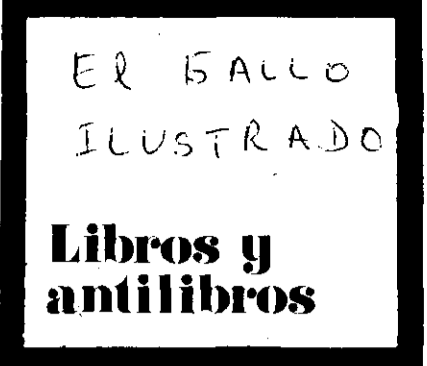
BONN, 12 de enero (PL). — El acuerdo nuclear germanoccidental-argentino, que incluye la construcción de uno o dos reactores atómicos en el país sudamericano, se concretará en un futuro próximo, afirma el diario *Frankfurter allgemeine*.

El matutino de Francfort señala que los golpes que significan para la Kraftwerksunion (KWU) la anulación práctica de sus contratos con Irán y el corte sufrido por el programa nuclear de Brasil, harán que la empresa germanoccidental ponga todas sus energías en su acuerdo con la comisión nuclear estatal de Argentina (CNEA).

Según se adelantó, la KWU construirá en Argentina un reactor nuclear (Atucha 2), que tendrá un rendimiento de 700 megavarios, y probablemente participará en la construcción de otro.

El diario agrega que se espera oposición de parte de Estados Unidos y de Canadá, a quienes no les satisfacen ni las medidas de control previstas en el contrato entre la KWU y la CNEA ni el hecho de que Argentina rehusó firmar el tratado internacional de no proliferación nuclear.

Diversos expertos señalaron que con este acuerdo germanoccidental-argentino, la RFA refuerza su posición en América Latina.



Efraín HUERTA

#### EINSTEIN-SHAW

En "La Gaceta" del Fondo, se transcriben pequeños textos de Albert Einstein, entresacados de la traducción que Nathan Caplán, publicó en Argentina en 1959, bajo el título de **Cómo veo el mundo**. Este es el saludo del científico genial a un genial dramaturgo:

"Se encuentran sólo raras veces hombres suficientemente independientes como para ver las debilidades y tonterías de sus coetáneos, y quedar incontaminados. Pero esos hombres solitarios, en la mayor parte de los casos, pierden rápidamente el ánimo de obrar en una manera curativa, no bien llegan a enterarse a fondo de la testarudez de la gente. Sólo a poquísimos de ellos les es dado fascinar a su generación por medio de la gracia del fino humorismo y conservar ante los hombres, de un modo impersonal, el arte de reflejar las cosas como en un espejo. Yo saludo hoy al más grande maestro de este género, con mi más cordial simpatía; al humorista que nos ha hecho felices y nos ha educado a todos."

#### EL PENSIONADO

Ernesto Sábato se quejó (fines de diciembre pasado) y se mostró "indignado" por el acuerdo del Ministerio de Cultura y Educación, que le asignó una pensión vitalicia de 87,000 pesos (unos 54 dólares) mensuales. "Apenas me alcanza para la mitad de las estampillas que gasto por mes en correspondencia", dijo el celebrado autor argentino, autor de un libro excepcional, **Sobre héroes y tumbas**. Pero habría que preguntarse: esa pensión, ¿fue acordada espontáneamente o la solicitó él? De todos modos, él se lo buscó.

El agravio fue brutal, pero Sábato no podía esperar otra cosa de esa gente que hace genuflexiones ante el gorila en turno.

Simultáneamente a la humillación, Sábato publicaba, en colaboración con el pintor Antonio Berni, el libro **Cuatro hombres del pueblo**, del que son protagonistas personajes de sus anteriores novelas, entre ellas el fabuloso Humberto J. D'Arcángelo, llamado Tito y protector de Martín. Este D'Arcángelo es tan apasionado del fútbol como el fantasma Larsen de **El astillero**, de Juan Carlos Onetti. D'Arcángelo ha invitado a Martín, no a comer, pues se advierte que Martín tiene hambre, sino a beber vermouth. Y es allí donde el hombre dialoga con Martín sobre la transferencia del jugador Cincotta, mientras en la otra banda, la oriental, en la penumbra de una bodega de Santa María, Larsen se dice que "Es problemática la inclusión de Labruna". Para el partido de mañana, claro, en el estadio Centenario.

Suena el silbato dando fin al segundo tiempo, y uno concluye que ese videlazo al novelista, fue un descarado foul.

EL GALLO ILUSTRADO



#### NARRATIVA

● CONSTANTINI, Humberto. **De dioses, hombrecitos y policías**, Ed. Nueva Imagen, México, 1979, 237 pp.

El autor nació en Buenos Aires en 1924. Realista metafísico alejado tanto de una literatura minoritaria y estéril como de otra superficial y mesiánicamente redentora, han logrado una intensa comunicación con las nuevas generaciones de lectores a través de un lenguaje enraizado hondamente en lo popular. Ha publicado "de por aquí nomás" (1958), "Un señor alto, rubio y de bigotes" (1963), "Tres monólogos" (1964) y otras más. Radicado en México desde 1976 ha ganado varios concursos literarios, entre ellos el Premio Casa de las Américas con esta novela de la que damos noticia.

A partir de un original planteo, el autor muestra un nuevo ángulo para reflejar las aberraciones de los sistemas represivos que actualmente operan en algunos países de América Latina. Con humor, se entrelazan tres planos o tres puntos de vista mediante los cuales fluye la narración: el de los dioses, el de los hombres y el de los

policías. Detrás de una aparente ingenuidad, o casi ingenuidad, por los términos de juego y sátira que recorre la atmósfera de uno de los planos en que se anudan los acontecimientos, se logra de manera deliberada un acertado ambiente de denuncia. De los personajes bien trazados alcanza el autor una lograda pintura.

## Borges, Candidato al Galardón "Cervantes"

MADRID, 12 de enero. (AFP)—El escritor argentino Jorge Luis Borges figura entre los más firmes candidatos a ganar el premio "Miguel de Cervantes", que será atribuido entre los días 21 y 25 del presente mes de enero, según dijeron hoy aquí medios literarios.

Ayer viernes se había afirmado en fuentes solventes que la atribución del premio iba a ser pospuesta por un cierto plazo, pero fuentes del Ministerio de

Cultura indicaron hoy que será atribuido este mes.

El premio está dotado con cinco millones de pesetas (unos 1.725,000 pesos).

Según los medios literarios de Madrid, los candidatos con mayores probabilidades de ganar el premio este año son el poeta español Gerardo Diego y el argentino Borges.

El premio ha sido ganado en sus tres ediciones anteriores por los españoles

Jorge Guillén y Dámaso Alonso, y por el cubano Alejo Carpentier.

**unomásuno**

## Nacha Guevara ha sido invitada por Peter Brook para ser la intérprete de *Carmen*, en Francia

Nacha Guevara llega cada día más lejos, y más alto. Después de que la crítica de espectáculos neoyorkina la llenó de elogios por su reciente presentación en aquella ciudad, de acuerdo con los recortes de prensa que mandó a este diario su productor en México, Federico Mastache, la artista argentina y su esposo y acompañante al piano, Alberto Favero, harán en febrero una temporada en Londres.

En la capital inglesa, la Guevara se entrevistará con Peter Brook, quien le ha

invitado a ser la intérprete de *Carmen*, de Bizet, en la versión libre que Brook desea presentar este mismo año en París.

Concluida su estancia en Europa, Nacha Guevara retornará a esta ciudad, que ha elegido como uno de sus centros de operaciones, para ofrecer su acostumbrada serie de recitales y preparar la presentación de la ópera *Yo soy Eva*, basada, naturalmente, en la vida de Eva Perón, con música original de Favero y textos de Pedro Orgambide.

En Nueva York, críticos como John Corry, del *New York Times*, dijo de la Guevara cosas como la siguiente: "Nacha Guevara es especial. La cantante argentina ha sido comparada con Edith Piaf, pero quizá la comparación más acertada sea la de Judy Garland. Por lo demás; ella no es solamente una supercantante, también resulta una auténtica actriz que va de lo atrayente a lo magnífico".

Para más, debe tomarse en cuenta que Nacha se presentó cantando en español.



Nacha Guevara en el momento de dar su célebre curso de lectura punteada.